



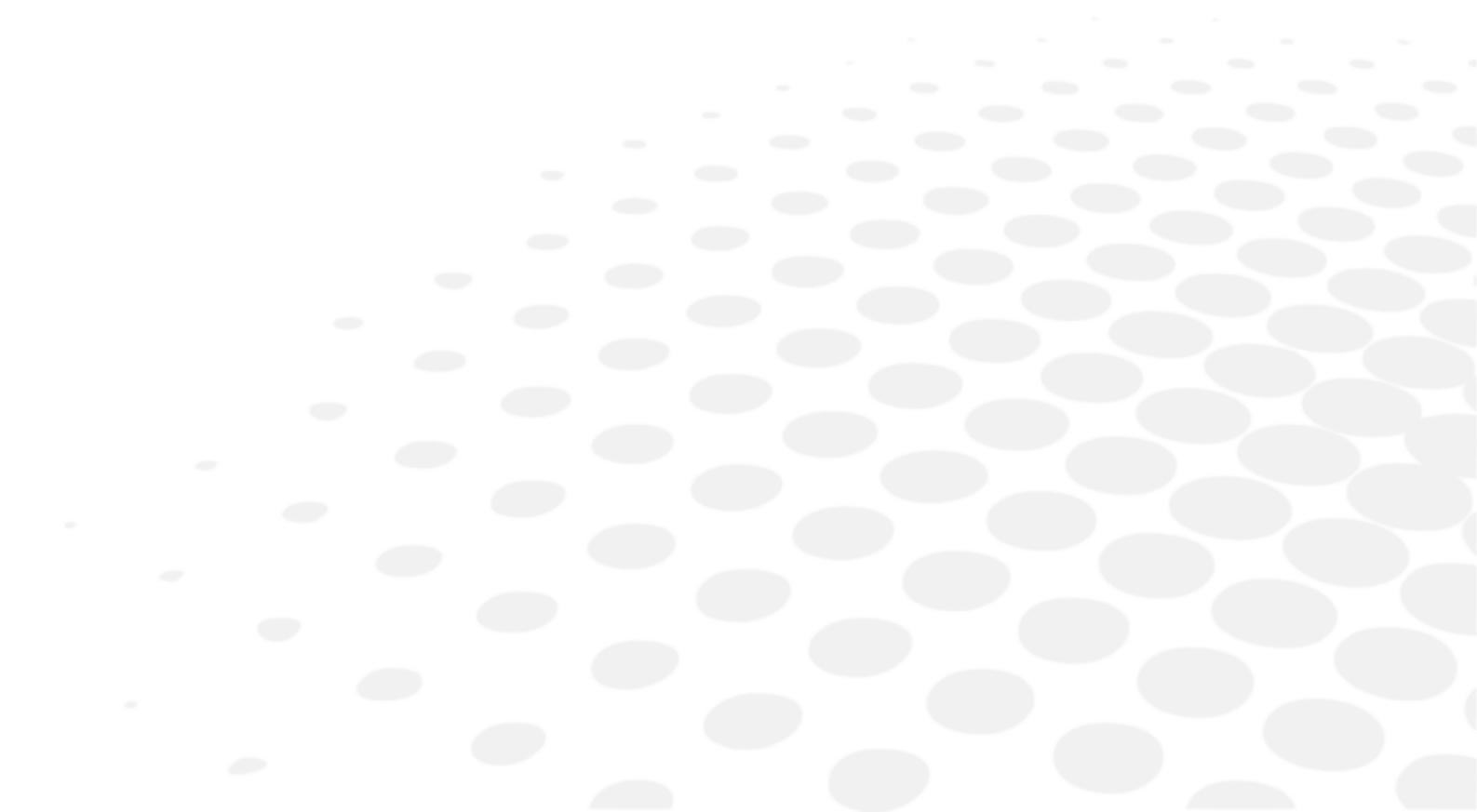
دليل الاستخدام

الفهرس

4	أ. مقدمة
6	أ. تعليمات الاستخدام
7	1. الاستخدام المستهدف
7	a. الغرض المستهدف
7	2. الفائدة السريرية المتوقعة
7	3. موانع الاستخدام
7	4. الآثار الجانبية
7	5. الفئات المستهدفة
7	6. المستخدمين المستهدفين
8	أ. تحذيرات وتبهاات
9	1. تعريفات
9	2. سلامة المنتج
9	a. احتياطات الاستخدام
10	b. مصدر الطاقة
10	c. التوافق الكهرومغناطيسي
10	d. عوامل أخرى
11	أ. وصف المنتج
12	1. خطة المنتج مع الوصف
12	a. OST 100 C
12	b. OST 100
13	c. OST 150
13	d. OST 250 C
14	e. OST 250
14	f. OST 250 H
15	g. OST 350
15	h. الميزات القياسية
16	2. قائمة الملحقات
16	a. المعايير
16	b. اختياري
17	c. الأجزاء القابلة للفصل
18	أ. معلومات التشغيل
19	1. تركيب الجهاز
19	2. تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح [On/Off]
19	3. التوصيل بالأجهزة الأخرى
21	أ. استخدام الجهاز
22	1. OST 100C
22	2. OST 100, OST 150
23	3. OST 250 C
23	4. OST 250, OST 250 H, OST 350
24	5. رسالة تذكيرية وأفضل الممارسات
24	a. OST012 - ذراع جهاز محرك الإبصار اليدوي
27	b. ذراع جهاز محرك الإبصار الآلي
27	c. اللوحة الأساسية للكرسي المتحرك
28	d. كرسي المريض
29	e. الدرج
29	f. زر الطاقة

30	VII. الصيانة
31	1. حالة التخزين والمناولة
31	2. تعليمات التنظيف
32	VIII. الخطأ واستكشاف الأخطاء وإصلاحها
34	IX. الوصف الفني
35	1. البيانات الفنية
35	a. عمر المنتج
35	b. أبعاد المنتج ووزنه
35	c. مواصفات مصابيح ليد
35	d. مستويات صوتية
36	e. البيانات الكهربائية للمنتج
36	f. إستهلاك الطاقة
36	g. تصنيف IP
36	h. المعلومات الفنية
37	2. التوافق الكهرومغناطيسي
40	3. التلخص من المنتج
41	X. شرح الرمز
42	1. الواردة في الوثيقة
42	2. على الجهاز
43	3. على العبوة
44	XI. الإعفاء من المسؤولية
46	XII. رمز الاستجابة السريعة
50	XIII. معلومات الاتصال

١. مقدمة



يتوفر أحدث إصدار من دليل المستخدم، موضوع الوثيقة، على الموقع الإلكتروني. للحصول إلى اللغات الأخرى المتاحة، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة الميّن في نهاية دليل المستخدم > الفصل المتعلق برمز الاستجابة السريعة (p.46).



سيُرجى اتباع التعليمات الموضحة في هذا الدليل للتمتع بتجربة استخدام أكثر أمانًا وفعالية. حقوق الطبع والنشر © 2026 ايسيلور - الدليل الأصلي - جميع الحقوق محفوظة.

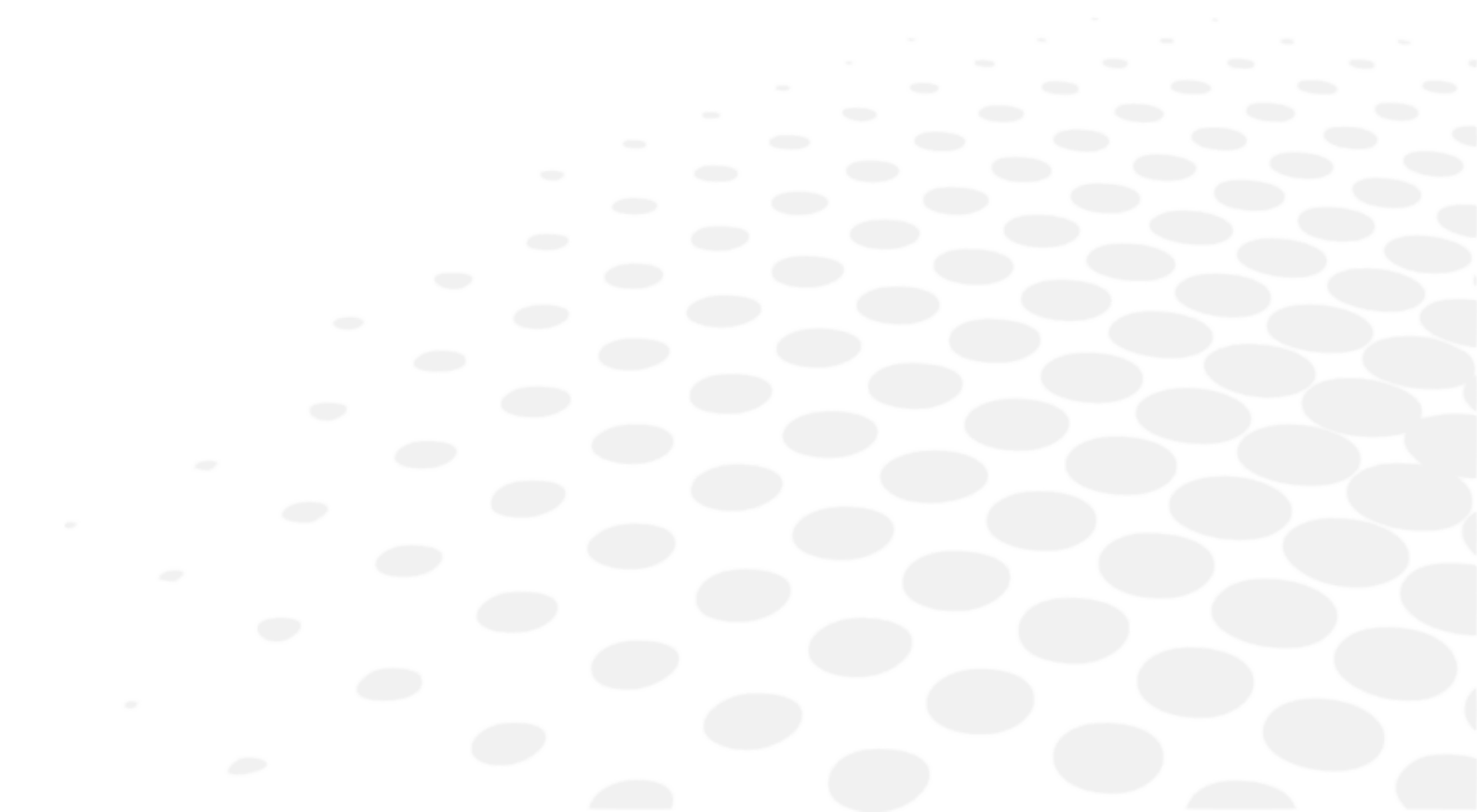
Essilor International

147 شارع باريس، 94220، شارنتون لو بونت

www.essilor.com

يُحظر منعًا باتًا نسخ محتوى هذه الوثيقة، سواء كان نسخًا جزئيًا أو كليًا، بغرض نشرها أو توزيعها بأي وسيلة وبأي شكل كان، ولو مجانيًا، دون موافقة خطية مسبقة من ايسيلور.

١١. تعليمات الاستخدام



1. الاستخدام المستهدف

a. الغرض المستهدف

وحدات الانكسار OST هي قطع من الأثاث مُصمَّمة للاستخدام من قبل مختصي العناية بالعيون بهدف حمل وتثبيت الأجهزة البصرية الخاصة بطب العيون (مثل محرك الأقراص الضوئية، مقياس الانكسار، مقياس القرنية، المصباح الشقي)، كما توفر العديد من التعديلات المريحة والعملية لكل من المريض والأجهزة أثناء إجراء فحوصات العيون والانكسار البصري.

2. الفائدة السريرية المتوقعة

توفر وحدات الانكسار هذه الدعم والتحكم في الوضع لأدوات طب العيون من قبل مختصي رعاية العيون والمرضى في أثناء فحص أو علاج العيون.

3. موانع الاستخدام

لا توجد موانع معروفة.
تم تصميم هذه الوحدات لاستيعاب المرضى بوزن حتى 150 كجم.

4. الآثار الجانبية

لا توجد آثار جانبية معروفة.
يُرجى الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز إلى essilor-instruments-vigilance@essilor.com وإلى السلطة المحلية المختصة بالأجهزة الطبية.

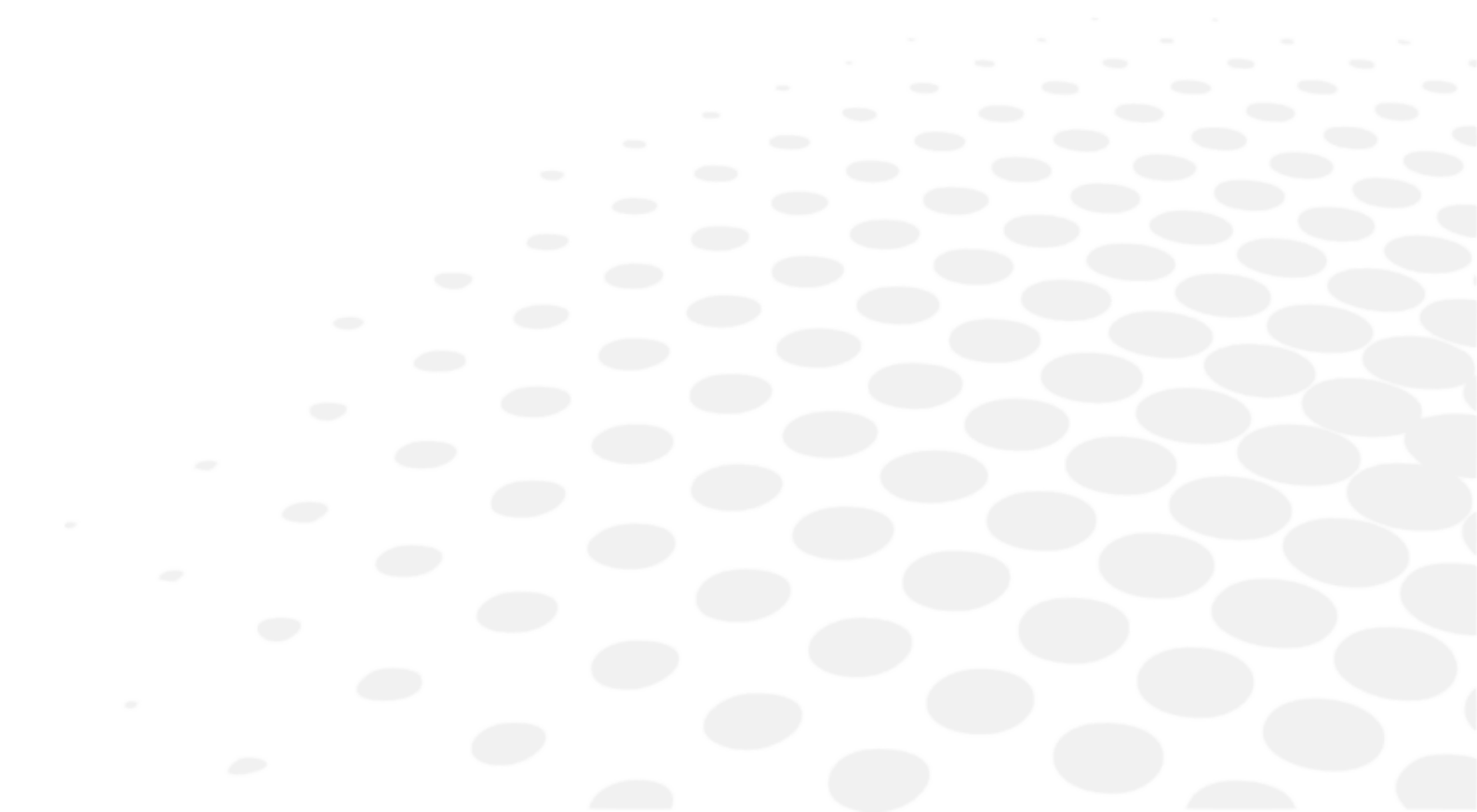
5. الفئات المستهدفة

يتم تكييف وحدات الانكسار هذه مع المرضى الذين يمكن جلوسهم على الكرسي، وفقًا للسعة القصوى لوزن المريض في الوحدات.
صممت وحدتا الانكسار OST 250 H و OST 350 لاستيعاب مرضى الكرسي المتحرك.

6. المستخدمين المستهدفين

هذه الأجهزة مخصصة لخبراء العناية بالعيون فقط.

١١١. تحذيرات وتبیهات



1. تعريفات

الوصف	الرمز
تنبيه: موقف خطير قد يؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة إذا لم يتم تجنبه.	
تحذير: موقف خطير قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم يتم تجنبه.	
معلومات إضافية مهمة أو مفيدة أو كلاهما لمعرفة المعلومات المتعلقة بالنص الوارد في هذا الدليل.	

2. سلامة المنتج

- يرجى عدم استخدام وحدة الانكسار بخلاف ما هو موضح في هذا الدليل.
- يُرجى استخدام وحدة الانكسار على جهد كهربائي 110-120 فولت من التيار المتردد أو 220-240 فولت من التيار المتردد للطرازات OST100، OST100C، OST150، OST250C، OST250H، OST350 (قد تم تحديد نطاق التفاوت المسموح لهذه القيم بنسبة 10%).
- خلاف ذلك، قد يحدث تلف شديد للوحدة والمستخدم.

a. احتياطات الاستخدام

- الأغشية قابلة للكسر، وقد يؤدي التعامل معها أثناء ارتداء المجوهرات أو إطالة الأظافر إلى حدوث خدوش.
- قد تصفر الأغشية البيضاء بمرور الوقت عند تعرضها للأشعة فوق البنفسجية لفترة طويلة.
- تجنب تفكيك الجهاز مطلقاً؛ فقد يتسبب ذلك في حدوث خلل أو نشوب حريق.
- إذا لم يعمل الجهاز بشكل صحيح، فتجنب ملامسة الجزء الداخلي، وافصل القابس من منفذ الطاقة واستشر الوكيل الخاص بك.
- في حالة انسكاب سائل على الجهاز أو دخول أجسام غريبة إلى داخله، افصل القابس من منفذ الطاقة واستشر الوكيل الخاص بك.
- في حالة حدوث أي تشوهات (ضوضاء، دخان، وما إلى ذلك)، قم بفصل السدادة عن المنفذ واستشر الموزع. قد يؤدي الاستخدام المتواصل إلى نشوب حريق أو حدوث إصابات جسيمة.
- لا تقم بإعداد وحدة الانكسار في الأماكن التي قد يتسرب فيها الماء أو على أرض رطبة.
- بعد التثبيت، لا تحاول نقل طاولة الأدوات. لا تسحب وحدة التحكم وقاعدة العمود، وإلا فقد يحدث تلف في الوحدة.
- وينبغي أن يقوم موظفو الخدمات المصرح لهم بالتركيب التقني للأدوات وإعدادها. أي تدخلات لوحدة الانكسار يقوم بها أشخاص بخلاف موظفو الخدمة المرخص لهم تجعل الوحدة خارج الضمان.
- في أثناء الفحوصات، يجب أن تُجرى تحركات الوحدة تحت إشراف مستمر من قبل مختصي الرعاية الصحية. يجب على أخصائيي الرعاية الصحية التأكد من عدم وجود عوائق في أثناء الحركة يمكن أن تسبب تصادمات تؤدي إلى حدوث إصابة أو ضرر بالمعدات. يجب تحذير المريض من قبل أخصائيي الرعاية الصحية بأن يد المريض يجب ألا تلامس الطاولة عند تحريك الطاولة إلى الوضع صفر.
- يجب على أخصائيي الرعاية الصحية التأكد من أن المساحة بين المريض الجالس على الكرسي وطاولة الوحدة التي سيتم نقلها واسعة بما يكفي لمنع التلامس بين المريض والطاولة. يجب على أخصائيي الرعاية الصحية خفض كرسي المريض و/أو زيادة ارتفاع الطاولة قبل بدء الفحص.
- للتعامل مع الذراع اليدوية، قم دائماً بتحرير المقبض الأسود قبل تدوير الذراع ثم غلقه لتثبيته في مكانه.
- تجنب محاولة إصلاح الجهاز أو تعديله.
- تجنب محاولة إجراء أي إصلاحات داخل الجهاز بنفسك مطلقاً. وفي حالة حدوث خلل، استشر الوكيل الخاص بك.
- ينبغي على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات عدم استخدام وحدة الانكسار من دون والديهم.
- وحدة الانكسار غير مناسبة للاستخدام في الهواء / غاز التخدير القابل للاشتعال، أو الأكسجين أو أكسيد النيتروز / غاز التخدير القابل للاشتعال.
- ينبغي استخدام هذا المنتج في بيئة خالية من غازات التخدير القابلة للاشتعال والغازات الأخرى القابلة للاشتعال.



- يجب على المريض عدم النهوض من الكرسي أو لمس الذراع المتحركة المزودة بمحرك أثناء وجود الذراع في وضع الفتح. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الاصطدام أو التعثر أو وقوع حوادث.
- يجب على المريض الجلوس على الكرسي أو النهوض منه عندما يكون الكرسي في أدنى وضعية له وعندما يكون مسند القدمين مطويًا إلى الأسفل. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى التعثر أو السقوط أو وقوع حوادث.
- يجب استخدام اللوحة الأساسية بعد تثبيت وحدة الانكسار في مكانها بشكل آمن. يجب عدم استخدام اللوحة الأساسية مطلقًا قبل تثبيت وحدة الانكسار في مكانها أو بعد إزالتها من وحدة الانكسار. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث وإصابات.
- يجب عدم استخدام اللوحة الأساسية لأي غرض بعد إزالتها من وحدة الانكسار. تجنب محاولة استخدام اللوحة الأساسية أو إزالتها بعد إزالتها من وحدة الانكسار. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث وإصابات.
- يجب على المريض عدم النهوض من الكرسي أثناء فتح الدرج. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الاصطدام أو التعثر أو وقوع حوادث.



b. مصدر الطاقة

- تجنب استخدام موصلات التيار أو المحولات أو أسلاك التمديد متعددة المقابس لتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- تأكد من إدخال سلك الطاقة بالكامل في كل من المنفذ والأداة. فقد يؤدي عدم إدخاله بشكل صحيح إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- إذا أصبح سلك الطاقة سائحًا بعد استخدام الجهاز، فتتحقق من عدم اتساعه. وإذا كان الأمر لا يتعلق باتساع سلك الطاقة، فاستبدله بأخر جديد. قد يؤدي الاستخدام المتواصل إلى حدوث خلل أو التعرض لإصابات جسيمة.
- استخدام الجهاز بجهد الإمداد المناسب؛ فقد يؤدي الاستخدام المتواصل بجهد إمداد أكبر من الطاقة المقدرة إلى حدوث خلل أو نشوب حريق.
- استخدم سلك الطاقة المتوفر مع الجهاز فقط.
- لتجنب خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية، يجب توصيل هذا الجهاز بأنايب إمداد ذات اتصال أرضي.
- ينبغي الحرص على استخدام كابل التأريض لسلك الطاقة عند التوصيل بالطرف الأرضي.
- تجنب إتلاف سلك الطاقة (عن طريق ثنيه أو سحقه أو وضع أشياء ثقيلة فوقه، وخلافه). وتجنب إصلاحه أيضًا. إذا تلف السلك (توصيل غير مُحكم أو غلاف تالف، وخلافه)، فاستبدله بسلك جديد؛ فقد يؤدي الاستخدام المتواصل إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- تجنب ملامسة قابس الطاقة بأيدي مثيلة؛ فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.



إذا لم يُستخدم الجهاز لفترة طويلة، فينبغي فصل سلك الطاقة من منفذ الطاقة.



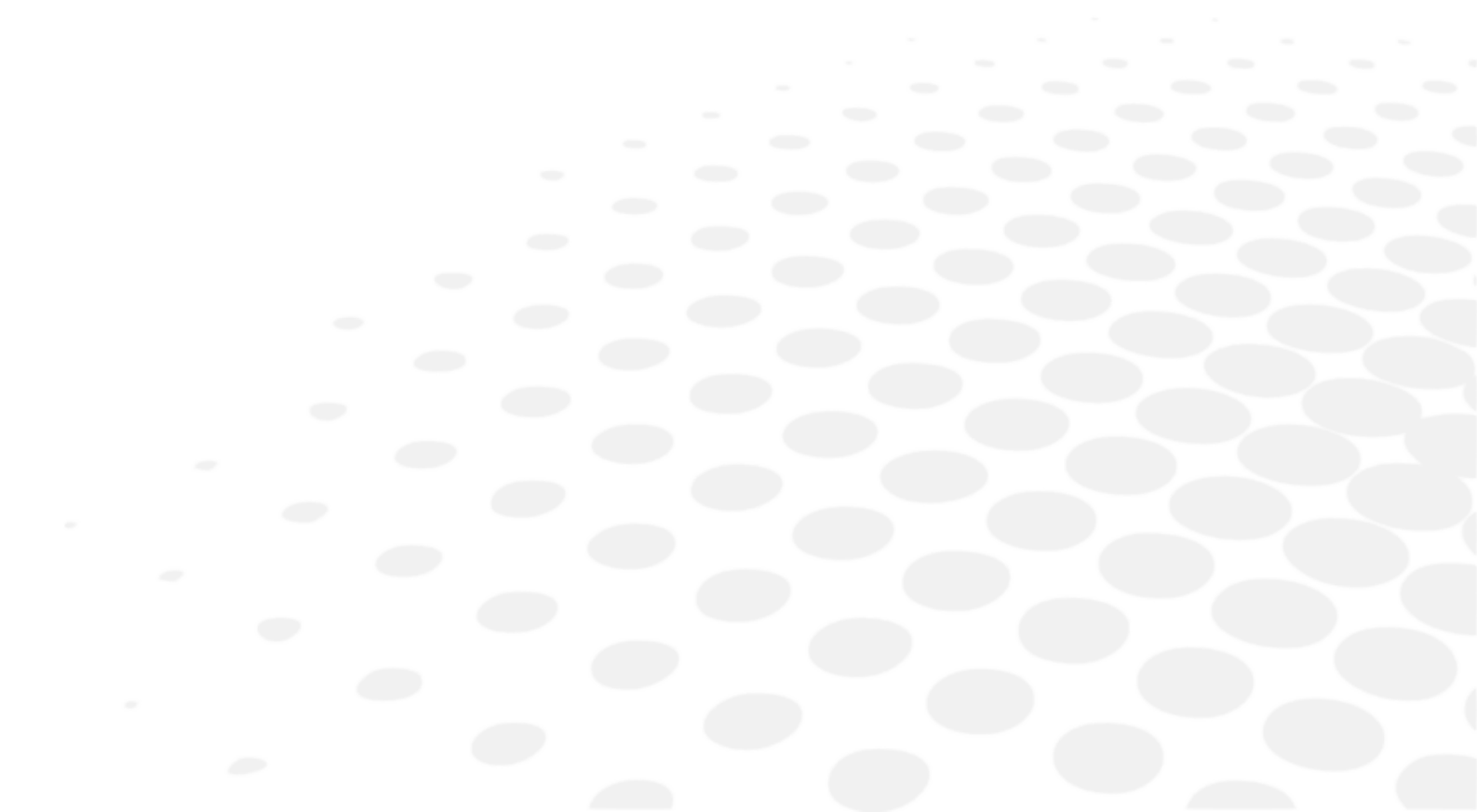
c. التوافق الكهرومغناطيسي

- يولد هذا الجهاز طاقة تردد الراديو (RF) ويستخدمها ويمكن أن يشعها. في حال استخدام هذا الجهاز بخلاف النحو المحدد في هذا الدليل، فقد يتسبب ذلك في حدوث تداخل كهرومغناطيسي.
- تم اختبار هذا الجهاز وفقًا لمعيار EN 60601-1-2 للمنتجات الطبية وتم تحديد مدى أمثاله للحدود المقبولة. تشير هذه الحدود إلى أن الجهاز يوفر حماية مقبولة ضد التداخل الكهرومغناطيسي (EMC) عند استخدامه وفقًا للتوجيهات في الدليل.
- تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه وفقًا لمتطلبات معيار EN 60601-1-2. وقد يتأثر بأجهزة الاتصال المتنقلة والمحمولة التي تعمل باتصال تردد الراديو. ولذلك لا ينبغي تخزينه مع معدات أخرى.
- للاطلاع على مزيد من المعلومات حول هذا الجهاز والتداخل الكهرومغناطيسي، انظر الجزء التاسع - 2 من هذا الدليل.

d. عوامل أخرى

- يتم تأريض الهيكل المعدني لوحدة الانكسار للحماية. ومع ذلك، تعتمد موثوقية التأريض على الإمداد الكهربائي للمكان الذي تستخدم فيه الوحدة. يجب استخدام الوحدة عن طريق التوصيل بمقبس أرضي.
- الرجاء فصل كابل الطاقة الرئيسي عند تشغيل مصباح مكان العمل ومنافذ الطاقة للمقبس على وحدة الانكسار وإيقاف تشغيلها.
- تحقق من وحدة الانكسار واللوازم بعناية وتأكد من أنها لم تتضرر في أثناء النقل. وبالنسبة لوحدة الانكسار وألوازم التي تضررت في أثناء النقل، يُرجى الاتصال بموزعك.
- يرجى قراءة دليل المستخدم وفهمه بعناية قبل الاستخدام الأول لوحدة الانكسار.
- يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم في مكان سهل الوصول للمستخدم بسرعة.

١٧. وصف المنتج



1. خطة المنتج مع الوصف

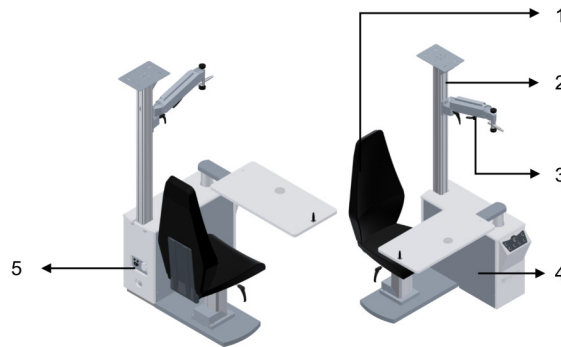
a. OST 100 C



بواسطة:

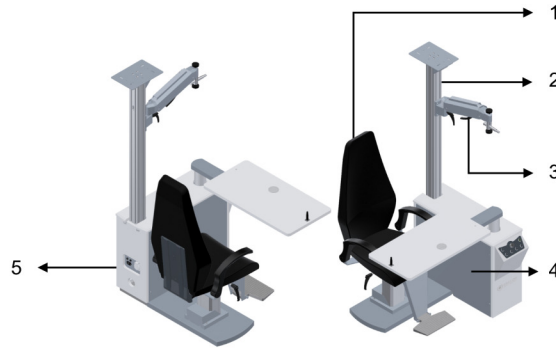
1. **الكرسي:** كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. **عمود الحامل:** عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. **الجسم الرئيسي:** الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
4. **منفذ التوصيل:** منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 110-120 فولت من التيار المتردد أو 220-240 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز حسب بلد العمل.

b. OST 100



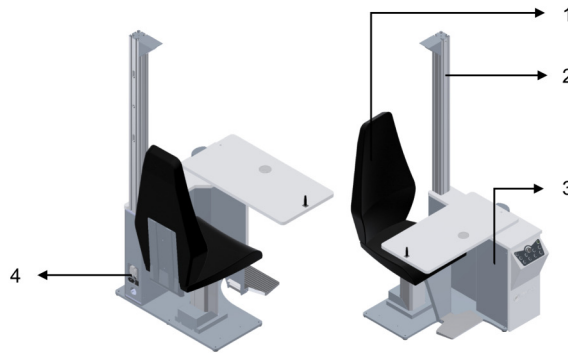
بواسطة:

1. **الكرسي:** كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. **عمود الحامل:** عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. **الذراع اليدوي للفحص اليدوي:** ذراع يتم تثبيت محرك الإبرة عليه.
4. **الجسم الرئيسي:** الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
5. **منفذ التوصيل:** منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 110-120 فولت من التيار المتردد أو 220-240 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز حسب بلد العمل.

c. OST 150

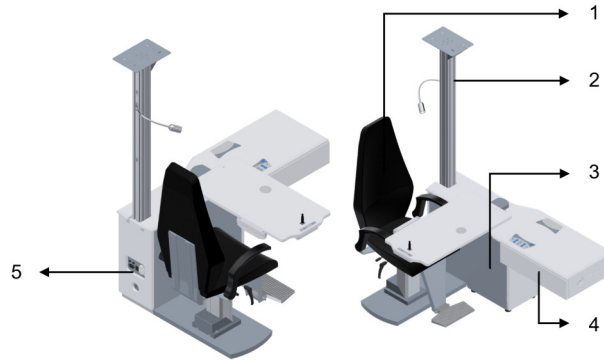
بواسطة:

1. الكرسي: كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. عمود الحامل: عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. الذراع اليدوي للفحص اليدوي: ذراع يتم تثبيت محرك الإبرة عليه.
4. الجسم الرئيسي: الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
5. منفذ التوصيل: منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 120-110 فولت من التيار المتردد أو 240-220 فولت من التيار المتردد، 60-50 هرتز حسب بلد العميل.

d. OST 250 C

بواسطة:

1. الكرسي: كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. عمود الحامل: عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. الجسم الرئيسي: الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
4. منفذ التوصيل: منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 120-110 فولت من التيار المتردد أو 240-220 فولت من التيار المتردد، 60-50 هرتز حسب بلد العميل.

e. OST 250

بواسطة:

1. الكرسي: كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. عمود الحامل: عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. الجسم الرئيسي: الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
4. الدرج: درج لوضع مجموعة العدسات التجريبية أو الملحقات.
5. منفذ التوصيل: منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 120-110 فولت من التيار المتردد أو 240-220 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز حسب بلد العميل.

f. OST 250 H

بواسطة:

1. الكرسي: كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. عمود الحامل: عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. الجسم الرئيسي: الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
4. الدرج: درج لتخزين مجموعة العدسات التجريبية أو الملحقات.
5. منفذ التوصيل: منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 120-110 فولت من التيار المتردد أو 240-220 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز حسب بلد العميل.

g. OST 350



بواسطة:

1. الكرسي: كرسي يجلس عليه المريض في أثناء الفحص.
2. عمود الحامل: عمود يحتوي على مصباح الرأس، وجهاز عرض المخطط، وذراع محرك الأقراص اليدوي والأدوات الأخرى المثبتة.
3. الطاولة الثلاثية: طاولة ثلاثية تدور، يمكنها حمل ثلاث أدوات لطب العيون معًا.
4. الدرج: درج لتخزين مجموعة العدسات التجريبية أو الملحقات به.
5. الجسم الرئيسي: الجسم الرئيسي لوحدة الانكسار.
6. منفذ التوصيل: منفذ توصيل أداة إضافية بجهد 110-120 فولت من التيار المتردد أو 220-240 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز حسب بلد العميل.

h. الميزات القياسية

OST 350	OST 250 H	OST 250	OST 250 C	OST 150	OST 100	OST 100 C	الميزات القياسية
غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	✓	✓	✓	مسند خلفي ثابت للكرسي
✓	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	مسند ظهر الكرسي القابل للبسط بالكامل
✓	✓	✓	غير متوفر	✓	✓	✓	تدوير الكرسي 360 درجة
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	كرسي مزود بمحرك قابل لضبط الارتفاع
غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	لوحة أساسية منفصلة
✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	مناسب للكرسي المتحرك
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	مصباح رأس مزود بمؤشر ليد بقوة 5 واط
✓	✓	✓	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	مصباح مرّن للرؤية القريبة
✓	✓	✓	✓	✓	اختياري	✓	مسند الكرسي
✓	✓	✓	اختياري	✓	اختياري	اختياري	مسند ذراع الكرسي
اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	✓	✓	اختياري	ذراع يدوي
دوار	✓	✓	✓	✓	✓	غير متوفر	طاولة إنزلاقية
غير متوفر	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	لوحة مفاتيح صغيرة على طاولة متحركة
✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	لوحة مفاتيح صغيرة على طاولة دوارة
✓	✓	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	طاولة كهربائية قابل لضبط الارتفاع

اختياري	✓	✓	اختياري	✓	✓	اختياري	لوحة جهاز عرض المخطط على الملف الشخصي
✓	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	لوحة ذراع جهاز العرض
✓	✓	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	اختياري	حامل ملحقات عمودي
غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر	✓	✓	غير متوفر	الفرامل الميكانيكية
✓	✓	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	مكاج كهرومغناطيسية
✓	اختياري	اختياري	اختياري	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	دواسة القدم لرفع الكرسي
اختياري	✓	✓	اختياري	اختياري	اختياري	غير متوفر	مسند الذقن المشترك
✓	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	درج واحد

2. قائمة الملحقات

a. المعايير

- دليل الاستخدام

b. اختياري

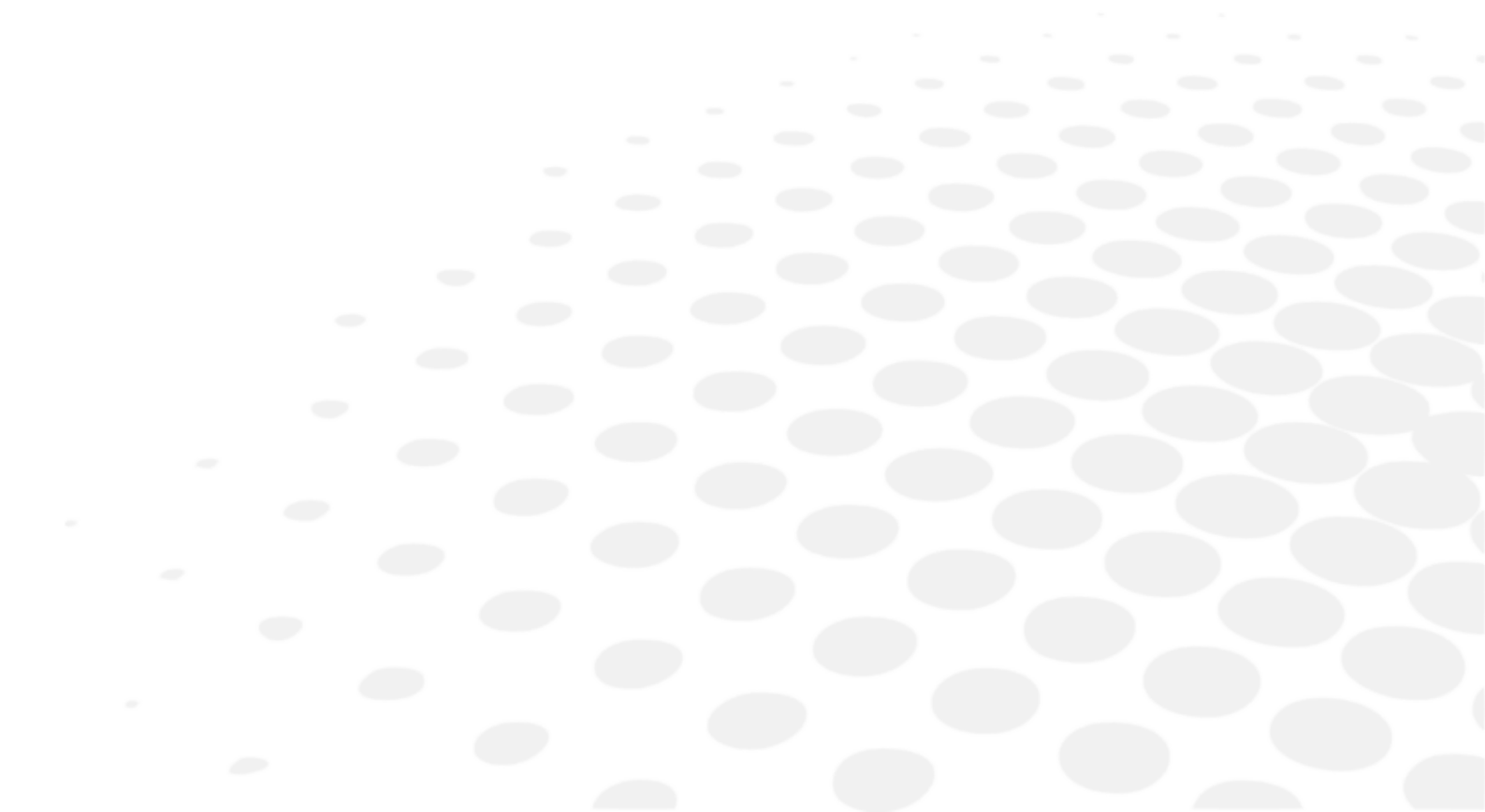
الرقم المرجعي	الملحقات الاختيارية	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
OST010	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL3001	غير متوفر	✓	✓	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر
OST012	ذراع جهاز محرك الإبر اليدوي:	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST020	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL5005	غير متوفر	✓	✓	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر
OST030	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL9016	غير متوفر	✓	✓	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر
OST046	أداة المبادعة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST047	حامل ملحقات عمود OST	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST048	ذراع دعم الشاشة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST109	مسند الكرسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST110	مسند ذراع الكرسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST127	مصباح مرن للرؤية القريبة	✓	✓	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر
OST202	لوحة ذراع جهاز العرض	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST208	مصباح مرن للرؤية القريبة	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	✓	✓
OST210	مسند الذقن المشترك	غير متوفر	✓	✓	✓	✓	✓	غير متوفر
OST251	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL5005	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر
OST252	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL9016	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر
OST253	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL3001	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر
OST254	عمود مزدوج	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	✓	غير متوفر
OST255	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL5005	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر
OST256	مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL9016	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر

مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL3001	OST257	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر
دواسة قدم الكرسي	OST371	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	✓
درج مزدوج مع رف	OST376	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ذراع جهاز محرك الإبصار الآلي	OST380	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	✓	✓
ذراع جهاز محرك الإبصار الصغير	OST380C	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر
درج ثلاثي متنقل	OST381	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
درج مزدوج متنقل	OST382	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL5005	OST384	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓
مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL9016	OST385	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓
مجموعة الأغشية الجانبية لجسم الوحدة RAL3001	OST386	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	✓
آلية مقعد قابل لضبط العمق	OST387	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
حامل جهاز محرك الإبصار	OSTKBDESK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

c. الأجزاء القابلة للفصل

- كابل الطاقة (2.5 م)

٧. معلومات التشغيل



- يجب تثبيت هذه الأداة بواسطة موظفي الخدمة المعتمدين. ويُرجى التواصل مع موزع شركة إيسيلور الخاص بك لتركيب الجهاز أو تغيير توصيله.
- يُرجى مراعاة الاحتياطات الواردة أدناه:
 - تجنب تركيب الجهاز في مكان:
 - حيث يتراكم الغبار أو الأوساخ،
 - التعرض المباشر لأشعة الشمس،
 - غني بالأكسجين،
 - يتعرض لدرجات الحرارة القصوى ومستويات عالية من الرطوبة،
 - من المحتمل أن يتعرض لتذبذبات قوية أو صدمات مفاجئة.
- تجنب استخدام الجهاز مع أدوية التخدير القابلة للاشتعال أو إقرانه بعوامل قابلة للاشتعال

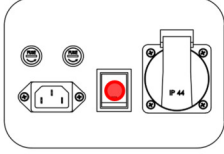
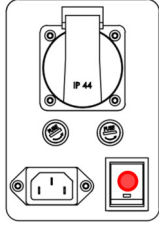
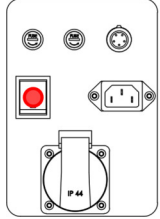


1. تركيب الجهاز

لن تتحمل شركة Essilor أي مسؤولية في حالة تركيب المنتج بطريقة غير صحيحة من قِبل أي شخص بخلاف موظفي الخدمة المرخص لهم والمدرين من قِبل شركة Essilor.



2. تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح [On/Off]

OST 100 / OST 150 / OST250 / OST250 H / OST 350	OST 250 C	OST 100 C
		

تأكد من توصيل الجهاز.
[On/Off] يتم تنفيذ العملية بالضغط على زر الطاقة المشار إليه باللون الأحمر أعلاه.



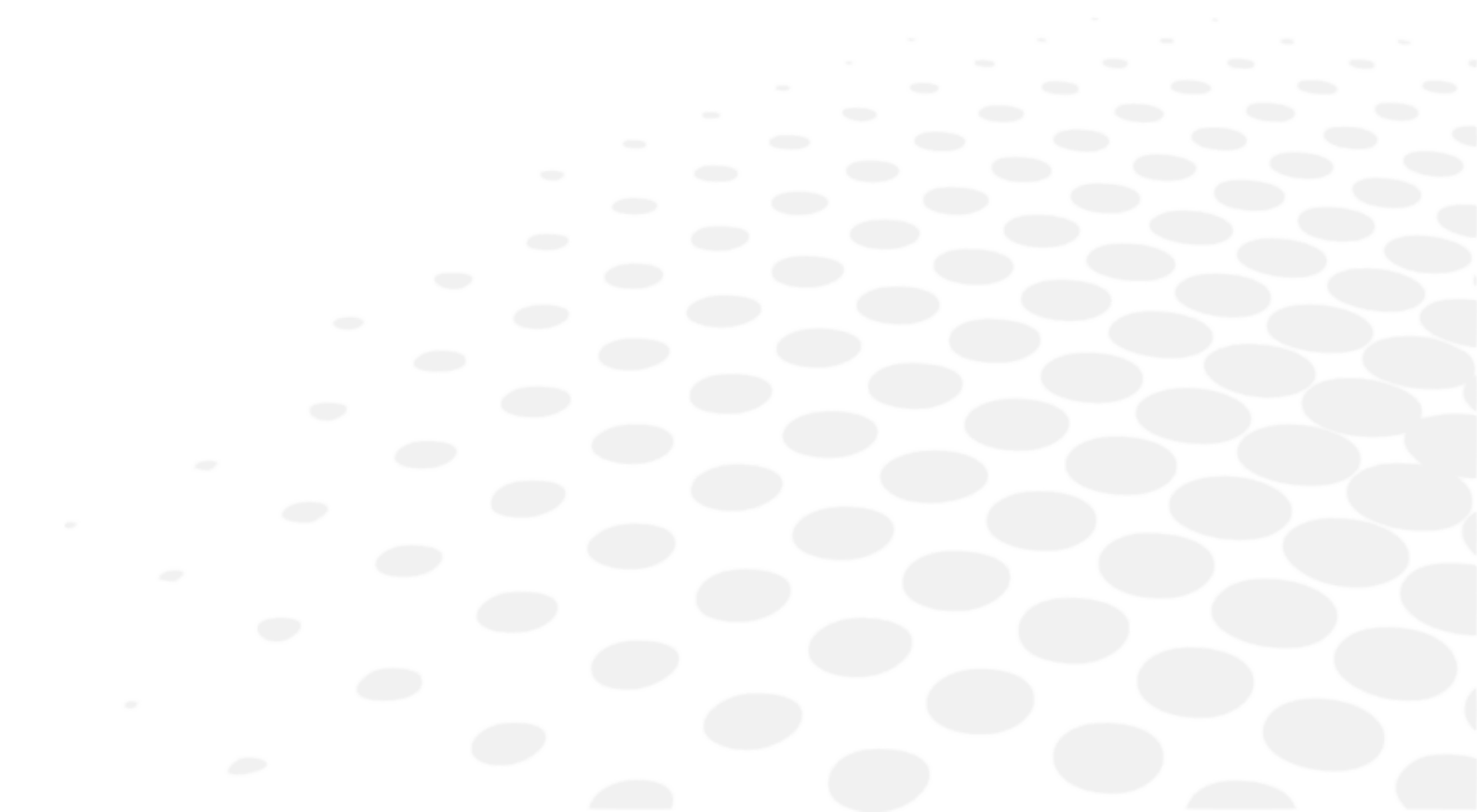
3. التوصيل بالأجهزة الأخرى

يمكن توصيل OST بالملحقات، مثل:

- ذراع جهاز محرك الإبصار اليدوي
- أداة المبادعة
- حامل ملحقات عمودي
- ذراع دعم الشاشة
- مسند الكرسي
- مسند ذراع الكرسي
- مصباح مرّن للرؤية القريبة
- لوحة ذراع جهاز العرض
- مسند الذقن المشترك
- عمود مزدوج
- دواصة قدم الكرسي
- درج مزدوج مع رف
- ذراع جهاز محرك الإبصار الآلي
- ذراع جهاز محرك الإبصار الصغير
- درج ثلاثي متنقل
- درج مزدوج متنقل

أما بالنسبة للأدوات الأخرى، فيجب أن يقوم فني متخصص ومعتمد بعملية التركيب والتهيئة.
لمزيد من التفاصيل، يُرجى الاستفسار من الموزع المحلي.

٧١. استخدام الجهاز



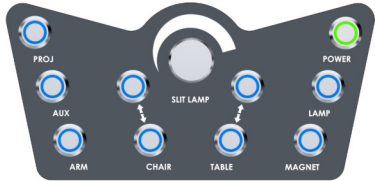
1. OST 100C

الوصف	التحكم	لوحة مفاتيح
التحكم في إيقاف التشغيل		
التحكم في ارتفاع الكرسي وانخفاضه		
(اختياري) وحدة التحكم بذراع جهاز محرك الإيصال الآلي		
التحكم في مصباح الرؤية القريبة		

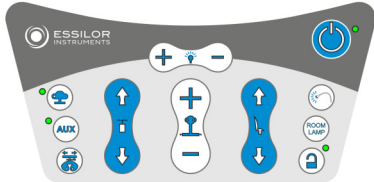
2. OST 100, OST 150

الوصف	التحكم	لوحة مفاتيح
التحكم في إيقاف التشغيل		
التحكم في ضوء المصباح		
التحكم في طاقة جهاز العرض		
التحكم في الطاقة المساعدة		
التحكم في ارتفاع الكرسي وانخفاضه		
التحكم في ضوء المصباح الشقي		

3. OST 250 C

الوصف	التحكم	لوحة مفاتيح
التحكم في إيقاف التشغيل		
التحكم في ضوء المصباح		
التحكم في طاقة جهاز العرض		
التحكم في الطاقة المساعدة		
التحكم في ارتفاع الكرسي وانخفاضه		
التحكم في ضوء المصباح الشقي		
التحكم في المغناطيس الإلكتروني		
التحكم في ارتفاع الطاولة وانخفاضها		
(اختياري) وحدة التحكم بذراع جهاز محرك الإبرار الآلي		

4. OST 250, OST 250 H, OST 350

الوصف	التحكم	لوحة مفاتيح
التحكم في إيقاف التشغيل		
التحكم في مصباح الرأس القابل للتعتيم		
التحكم في طاقة جهاز العرض		
التحكم في الطاقة المساعدة		
(اختياري) وحدة التحكم بذراع جهاز محرك الإبرار الآلي		
التحكم في مصباح الرؤية القريبة		
التحكم في مصباح الغرفة		
التحكم في المغناطيس الإلكتروني		
التحكم في ارتفاع الكرسي وانخفاضه		

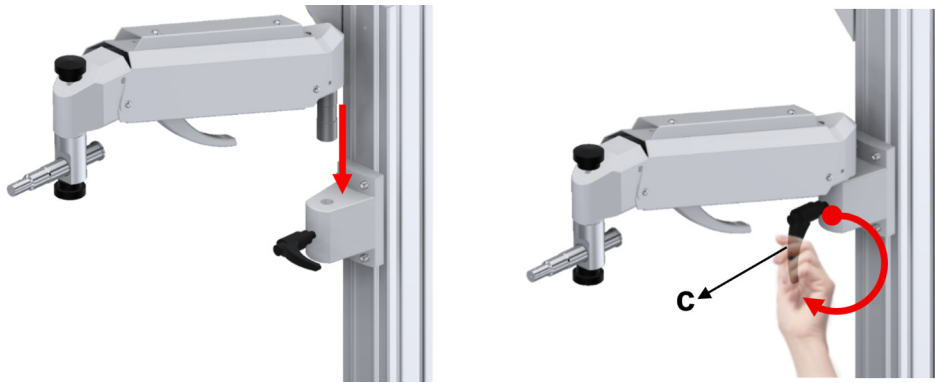
التحكم في ارتفاع الطاولة وانخفاضها		
التحكم في ضوء المصباح الشقي		

5. رسالة تذكيرية وأفضل الممارسات

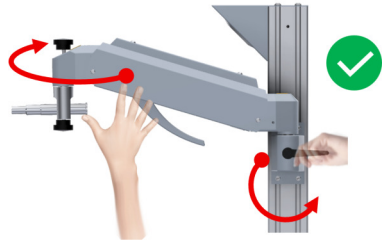
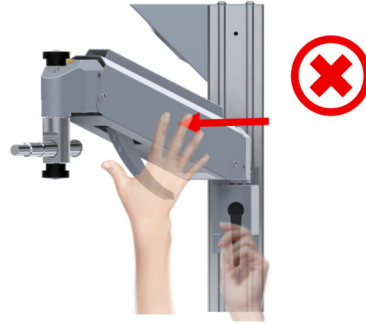
a. OST012 - ذراع جهاز محرك الإبصار اليدوي

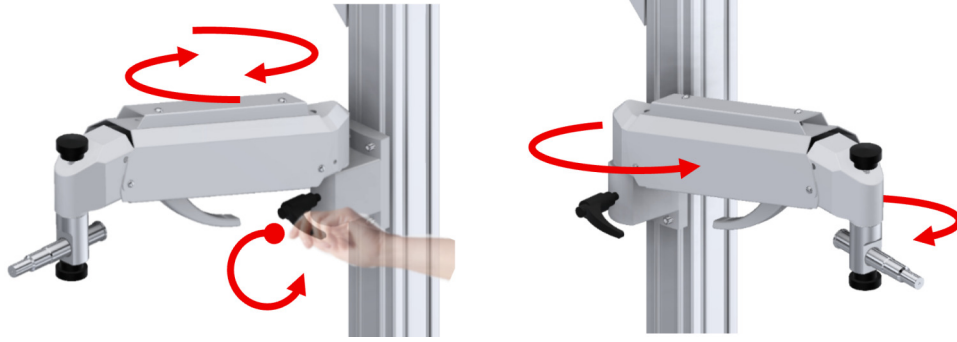
لمنع الحركة العمودية والدوران

استخدم المقبض الأسود (ج) لتثبيت الوضع الرأسي ومنع الدوران.
يجب فك المقبض الأسود (ج) قبل القيام بالحركة وإحكام ربطه مرة أخرى بعد اكتمال العملية.
يجب عدم إجراء حركة الدوران أثناء إحكام ربط المقبض الأسود (ج) بالكامل.



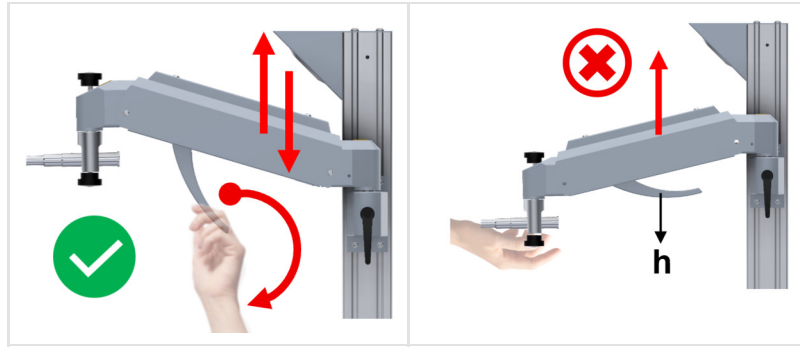
< ذراع جهاز محرك الإبصار مثبت.

الاستخدام الصحيح	الاستخدام غير الصحيح
قم بإرخاء مقبض التثبيت قبل تحريك ذراع جهاز محرك الإبصار.	تجنب دفع ذراع جهاز محرك الإبصار أثناء إحكام مقبض التثبيت (ج) بالكامل.
	

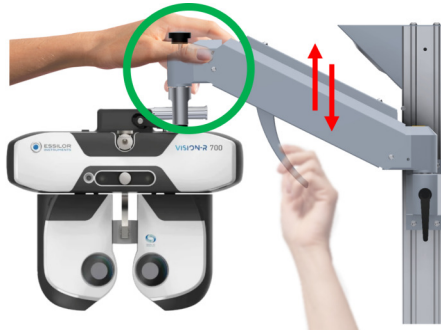


ضبط الوضع العمودي (للتثبيت والتحرير)

استخدم المقبض (ح) للتثبيت أو التحرير.

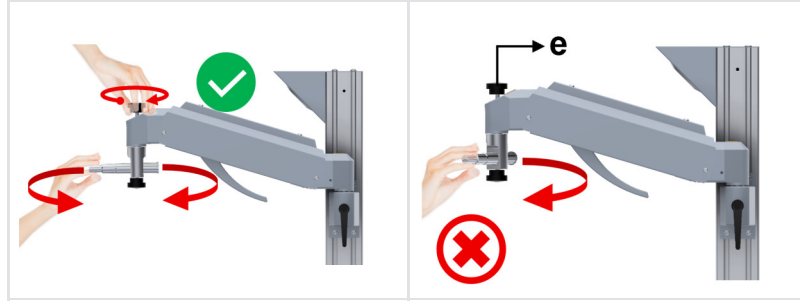


أثناء تحريك ذراع جهاز محرك الإبصار لأعلى ولأسفل بأمان وبطريقة يمكن التحكم بها، ادعم ذراع جهاز محرك الإبصار بيدك.

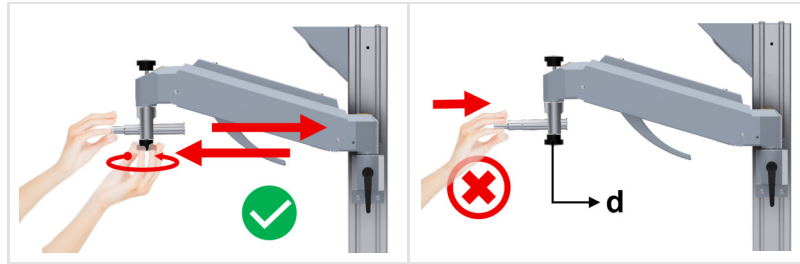


ضبط الاتجاه الأفقي (للتثبيت والتحرير)

استخدم المنظم (هـ) لضبط الاتجاه الأفقي بشكل صحيح.

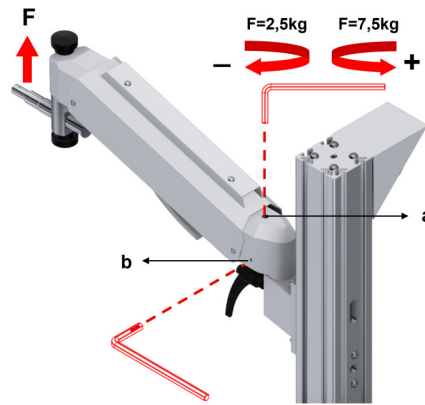


استخدم المنظم (د) لتحريك جهاز محرك الإبصار إلى الوضع الأفقي.



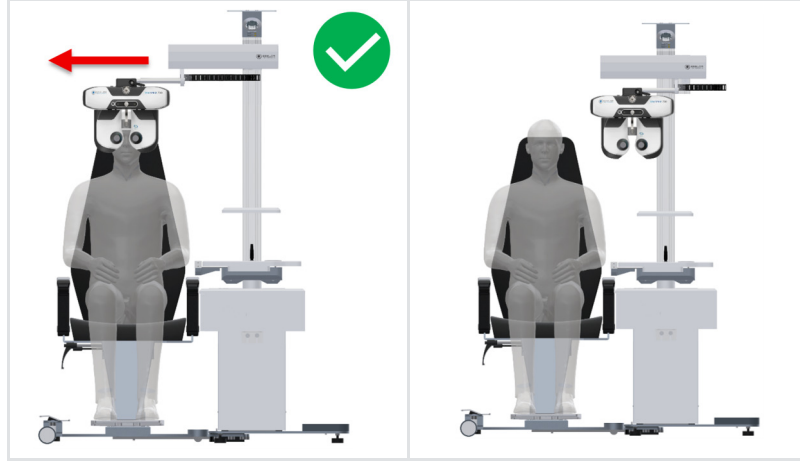
لتغيير قوة الضبط:

- 1 قم بإرخاء برغي الأمان (ب).
- 2 باستخدام مفتاح ألين، قم بتدوير البرغي (أ) للحصول على قوة أكبر أو أقل (و).
- 3 أحكم ربط برغي الأمان (ب).



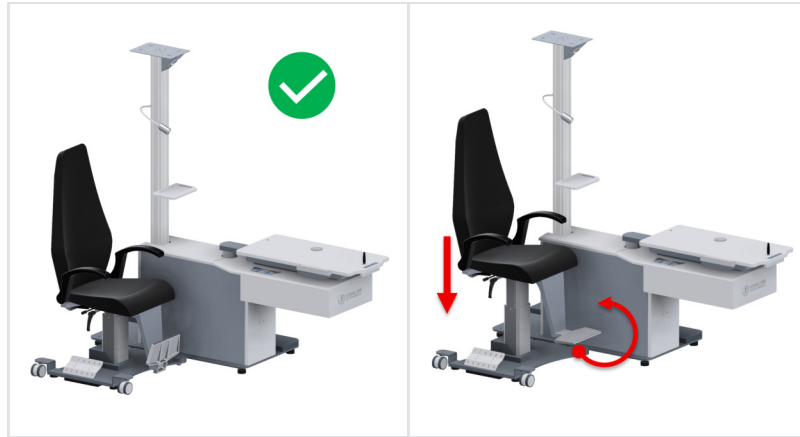
b. ذراع جهاز محرك الإبصار الآلي

يجب على المريض عدم النهوض من الكرسي أو لمس ذراع جهاز محرك الإبصار الآلي أثناء فتح الذراع الآلي.  وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الاصطدام أو التعثر أو وقوع حوادث.



c. اللوحة الأساسية للكرسي المتحرك

يجب على المريض الجلوس على الكرسي أو النهوض منه عندما يكون الكرسي في أدنى وضعيه له وعندما يكون مسند القدمين مطويًا إلى الأسفل.  وإلا فقد يؤدي ذلك إلى التعثر أو السقوط أو وقوع حوادث.

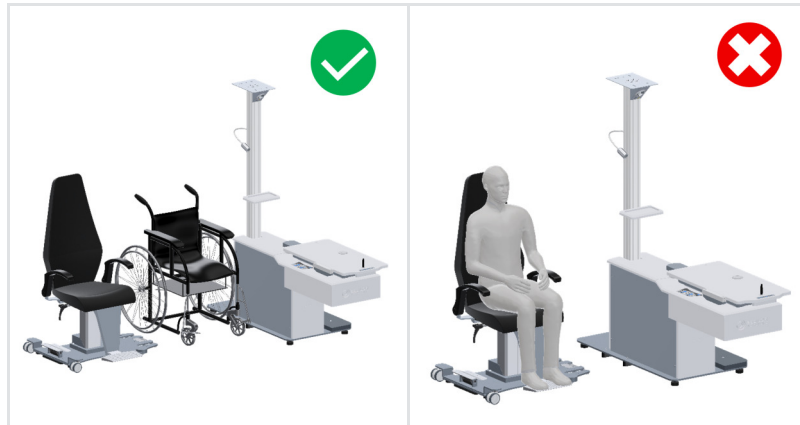


d. كرسي المريض

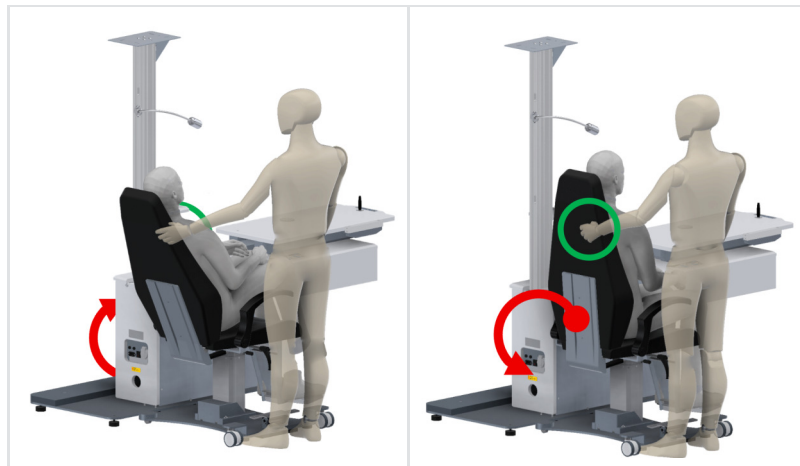
يجب استخدام اللوحة الأساسية بعد تثبيت وحدة الانكسار في مكانها بشكل آمن.
يجب عدم استخدام اللوحة الأساسية مطلقًا قبل تثبيت وحدة الانكسار في مكانها أو بعد إزالتها من وحدة الانكسار.
وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث وإصابات.



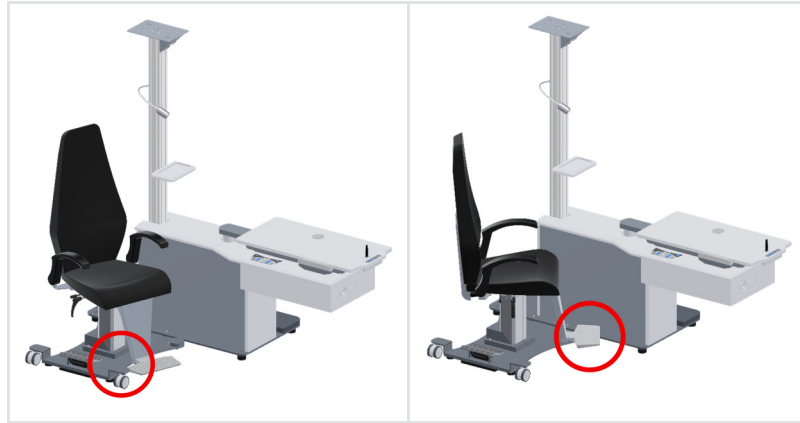
يجب عدم استخدام اللوحة الأساسية لأي غرض بعد إزالتها من وحدة الانكسار. تجنب محاولة استخدام اللوحة الأساسية أو إمالتها بعد إزالتها من وحدة الانكسار.
وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث وإصابات.



عند ضبط مسند الظهر لوضعية الاستلقاء، ادعم مسند الظهر بيدك لضمان إمالة المقعد بأمان وبطريقة يمكن التحكم بها.



انتبه جيدًا لتجنب اصطدام وحدة الانكسار أثناء تدوير المقعد.



e. الدرج

يجب على المريض عدم النهوض من الكرسي أثناء فتح الدرج. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الاصطدام أو التعثر أو وقوع حوادث.

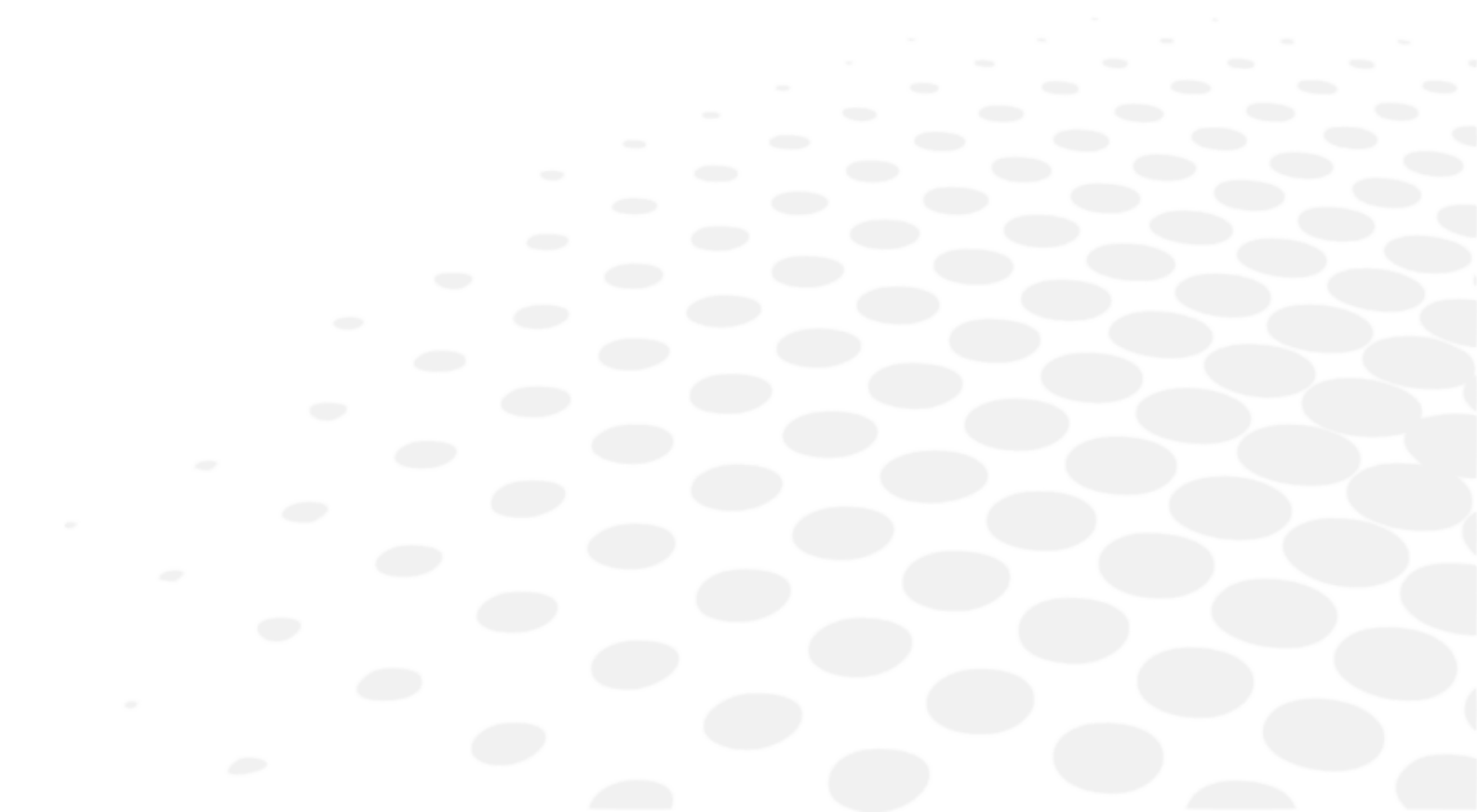


f. زر الطاقة

يمكن التحكم في وحدة الانكسار أثناء الاستخدام باستخدام زر الطاقة الموجود على لوحة المفاتيح. في نهاية اليوم أو في حال عدم استخدام وحدة الانكسار لفترة طويلة، يجب إيقاف تشغيلها باستخدام زر الطاقة الموجود على الجسم الرئيسي. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى استهلاك غير ضروري للطاقة.



٧٧. الصيانة



يجب أن تُنفَّذ جميع عمليات الصيانة على يد فنيي صيانة مؤهلين لضمان سلامة الجهاز وأدائه، ما لم يرد في هذا الدليل خلاف ذلك.



إذا وجدت أن هذا الجهاز متسخًا، يمكنك تنظيفه كلما أردت (انظر لاحقًا طرق التنظيف المحددة).



1. حالة التخزين والمناولة

ينبغي مراعاة حالات التشغيل والتخزين والنقل المذكورة أدناه.



تجنب ظروف التكثيف.

الاستخدام	درجة الحرارة	الرطوبة	الضغط الجوي
	[20°C; +30°C+]	[70% ;% 30]	[atm; 1 atm 0.49]
التخزين	[0°C; +40°C]	[70% ;% 30]	[atm; 1 atm 0.49]
النقل	[10°C; +50°C-]	[70% ;% 30]	[atm; 1 atm 0.49]

2. تعليمات التنظيف

لا تستخدم الكحول-كسيلول وما شابه من المنظفات السائلة لتنظيف كرسي وحدة الانكسار والجزء الخشبي. قد تسبب مواد التنظيف هذه تلحقًا على الأسطح البلاستيكية والخشبية.

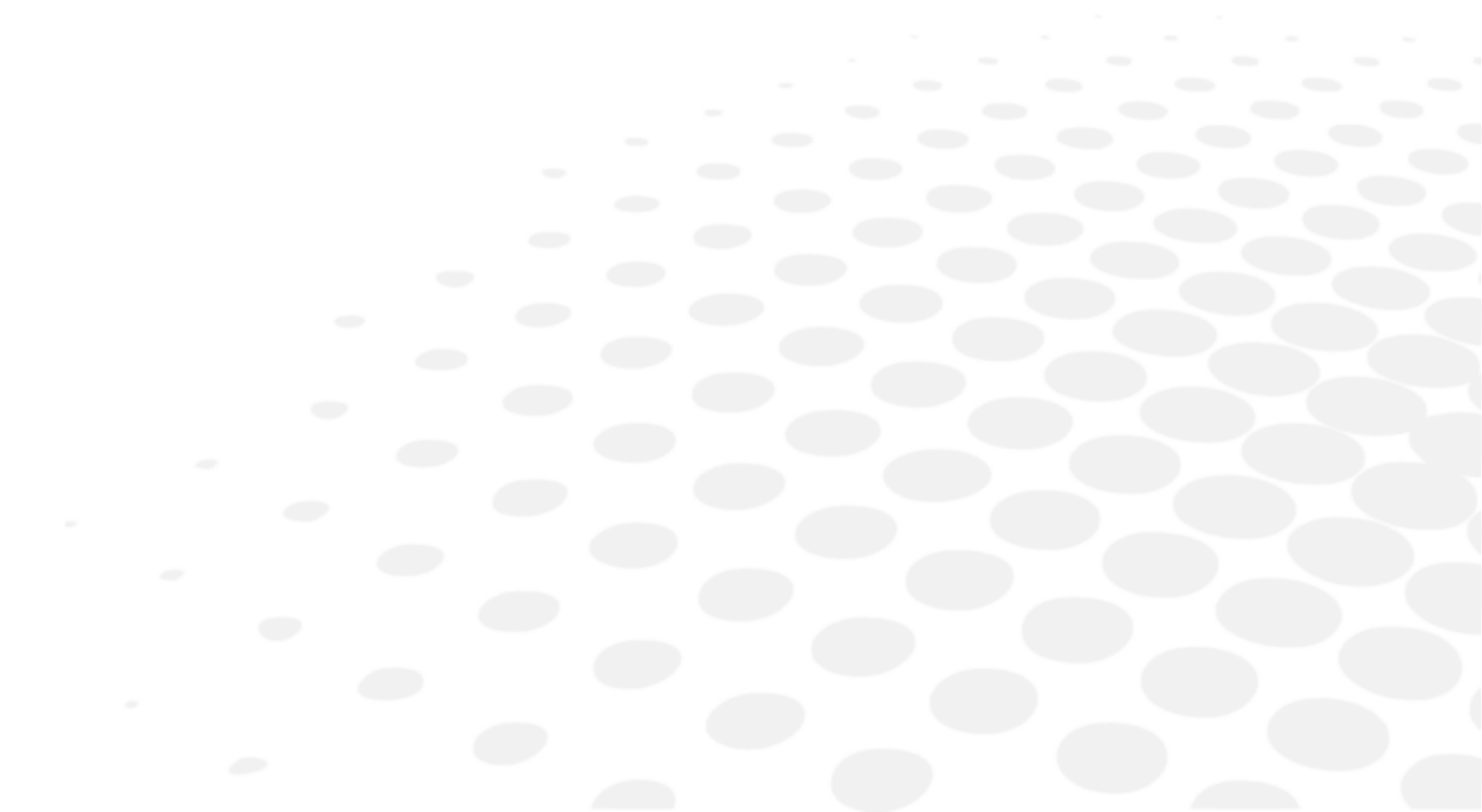


لتجنب خطر وقوع حوادث، افصل الجهاز قبل التنظيف.



- قبل التنظيف، الرجاء التأكد من إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة وفصل كابل الطاقة.
- يمكنك تنظيف كل من الأجزاء الخشبية والمعدنية من وحدة الانكسار باستخدام قطعة قماش رطبة نظيفة.

٧٨٨. الخطأ واستكشاف الأخطاء وإصلاحها



في حالة اكتشاف مشكلة ما، يُرجى الاطلاع على الجدول أدناه لاتخاذ التدابير المناسبة.

الأعراض	الأسباب والإجراءات
وحدة الانكسار لا تعمل. مؤشر لوحة مفاتيح الطاقة لا يعمل.	لا توجد كهرباء في الوحدة - المنفذ الذي يتم توصيل الأداة به متعطل. اتصل بكهربائي معتمد لفحص المنفذ. - تلف في كابل الطاقة الخاص بالطاولة (يمكن رؤية علامات دالة على تحطمه أو تشققه). - يمكن للبائع المعتمد توفير كابل الطاقة الاحتياطي. - افحص الصمام الزجاجي الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز. استبدل بفوهات لها نفس القيمة. يمكن للبائع المعتمد توفير فيوزات احتياطية.
مصابح الرأس لا يعمل	لوحة المفاتيح لا تعمل اتصل بالخدمة المعتمدة.
لمبة المصباح الرأسي تلفت	قم بإيقاف تشغيل الطاقة وفصل الكبل وتغيير المصباح. يمكن توفير المصابيح الاحتياطية بواسطة الموزع المعتمد.

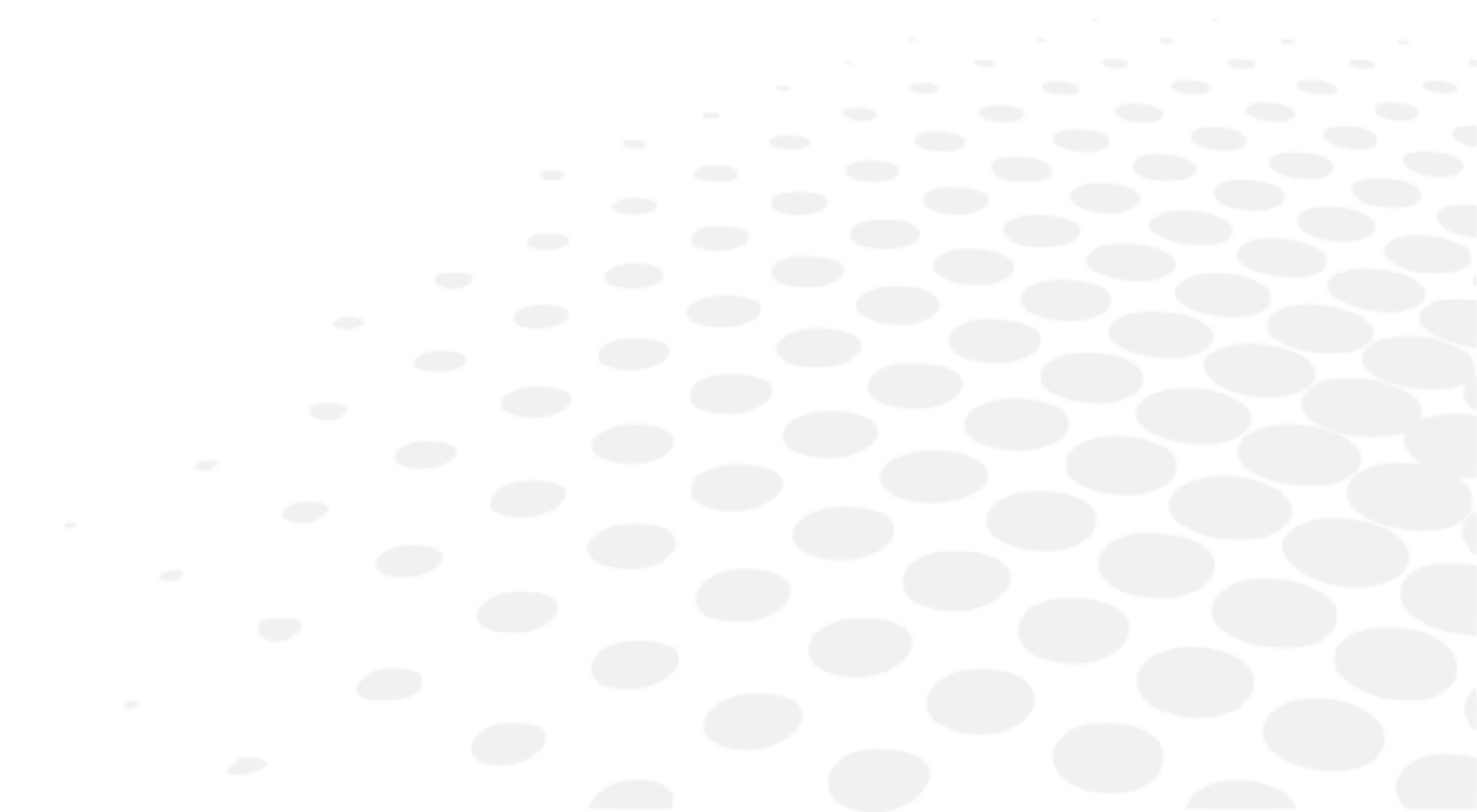
إذا لم تُحل المشكلة بعد اتخاذ الإجراءات المذكورة أعلاه، فيتعين الاتصال بالموزع المحلي على الفور. لقد تلقى الوكيل الخاص بك تدريباً من شركة إيسيلور.

يُرجى الرجوع إلى لوحة الاسم وإعلامنا بالمعلومات التالية:

- اسم الجهاز: OST XXX
- الرقم التسلسلي: 7 أرقام موضحة على لوحة الاسم
- العيوب بالتفصيل



IX. الوصف الفني



OST هو جهاز طبي من الفئة الأولى (اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745).
مُعَرَّف الجهاز الموحد الأساسي: 3615020000001OST0000000DX.

1. البيانات الفنية

a. عمر المنتج

يبلغ العمر المتوقع للجهاز ومكوناته 10 أعوام.

b. أبعاد المنتج ووزنه

الأبعاد

الأبعاد	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
الارتفاع	195 سم	185 سم	185 سم	185 سم	185 سم	185 سم	180 سم
العرض	الهيكل: 50 سم الكرسي: 50 سم	160 سم	160 سم	140 سم	175 سم	180 سم	175 سم
العمق	الهيكل: 67.5 سم الكرسي: 89 سم	130 سم	130 سم	118.5 سم	142 سم	160 سم	185 سم

الوزن

الوزن	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
الوزن الإجمالي	160 كجم	190 كجم	200 كجم	245 كجم	235 كجم	375 كجم	360 كجم

c. مواصفات مصابيح ليد

بالنسبة إلى OST 100 C و OST 100 و OST 150 و OST 250 C

- 3 - 5 واط
- أبيض دافئ
- من 110 إلى 120 / 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- النوع: GU10

بالنسبة إلى OST 250، OST 250 H، OST 350

- 3 - 5 واط قابل للتعتيم
- أبيض دافئ
- من 110 إلى 120 / 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- النوع: GU10

d. مستويات صوتية

بالنسبة إلى OST 100 C و OST 100 و OST 150 و OST 250 C

- المحيط: 45 ديسيبل
- الحد الأقصى للتعرض: 53 ديسيبل

بالنسبة إلى OST 250، OST 250 H، OST 350

- المحيط: 48,2 ديسيبل
- الحد الأقصى للتعرض: 58,2 ديسيبل

e. البيانات الكهربائية للمنتج

بالنسبة إلى OST 100C

- الطاقة: من 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- الفيوز 8 أمبير
- التصنيف الكهربائي: الفئة 1، النوع ب

للطرزات OST 100 و OST 150 و OST 250 C

- الطاقة: من 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- الفيوز 8 أمبير
- منفذ كهرباء الطاولة: من 0 إلى 6 إلى 12 فولت من التيار المتردد قابل للتعتيم و 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، 50 إلى 60 هرتز حسب بلد العميل
- التصنيف الكهربائي: الفئة 1، النوع ب

للطرزات OST 250 H و OST 250

- الطاقة: من 110 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- الفيوز 8 أمبير
- منفذ كهرباء الطاولة: من 0 إلى 6 إلى 12 فولت من التيار المتردد قابل للتعتيم و 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، 50 إلى 60 هرتز حسب بلد العميل
- التصنيف الكهربائي: الفئة 1، النوع ب

بالنسبة إلى OST 350

- الطاقة: من 110 إلى 240 فولت من التيار المتردد، من 50 إلى 60 هرتز
- الفيوز 10 أمبير
- منفذ كهرباء الطاولة: من 0 إلى 6 إلى 12 فولت من التيار المتردد قابل للتعتيم و 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد، 50 إلى 60 هرتز حسب بلد العميل
- التصنيف الكهربائي: الفئة 1، النوع ب

f. استهلاك الطاقة

الطرز	فولط	أمبير	فولط أمبير	واط	كيلوواط
OST 100 C	110 فولت	1.4 أمبير	110 فولت أمبير	100 واط	1 كيلو واط/ ساعة
OST 100/OST 150	110 فولت	1.4 أمبير	110 فولت أمبير	100 واط	1 كيلو واط/ ساعة
OST 250 C	110 فولت	2.4 أمبير	210 فولت أمبير	190 واط	1.8 كيلو واط/ ساعة
OST 250	110 فولت	1.2 أمبير	102 فولت أمبير	85 واط	1 كيلو واط/ ساعة
OST 250 H	110 فولت	1.4 أمبير	110 فولت أمبير	100 واط	1 كيلو واط/ ساعة
OST 350	110 فولت	1.8 أمبير	150 فولت أمبير	140 واط	1.3 كيلو واط/ ساعة

g. تصنيف IP

IP20

h. المعلومات الفنية

OST 350	OST 250 H	OST 250	OST 250 C	OST 150	OST 100	OST 100 C
---------	-----------	---------	-----------	---------	---------	-----------

سعة الطاولة القابلة للإنزلاق	غير متوفر	20+20 كجم	20+20 كجم	20+20 كجم	20+20 كجم	20+20 كجم	20+20 كجم
سعة التحميل للكرسي	150 كجم	150 كجم	150 كجم	150 كجم	150 كجم	150 كجم	150 كجم
الكرسي مثبت باليد	360 درجة دوران	360 درجة دوران	360 درجة دوران	ثابت	360 درجة دوران	360 درجة دوران	360 درجة دوران
حركة الكرسي	18 سم	18 سم	18 سم	18 سم	18 سم	18 سم	18 سم
محرك الكرسي	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر	24 فولت من التيار المستمر
حركة الطاولة	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر
محرك الطاولة	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر	غير متوفر

2. التوافق الكهرومغناطيسي

توافق وحدات الانكسار OST مع متطلبات معيار التوافق الكهرومغناطيسي (EMC).

يتوافق هذا الجهاز مع معيار التوافق الكهرومغناطيسي IEC 60601-1-2: 2014+A1:2020، والبيئة الكهرومغناطيسية المتوقعة طوال دورة حياة الجهاز هي بيئة مرافق الرعاية الصحية المهنية.

- يتوافق الجهاز مع معايير التوافق الكهرومغناطيسي السارية، إلا أنه يجب على المستخدم ضمان عدم تسبب أي تداخل كهرومغناطيسي في تشكيل خطراً إضافياً، مثل أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى.
- يجب فصل أسلاك الجهاز المختلفة عن بعضها البعض.
- قد تتداخل أنواع معينة من أجهزة الاتصالات المحمولة، مثل الهواتف المحمولة، مع الجهاز. ولذلك يجب مراعاة المسافات الفاصلة الموصى بها.
- لا يجوز استخدام الجهاز بالقرب من جهاز آخر أو وضعه عليه. وإذا لم يكن من الممكن تجنب ذلك، فمن الضروري التحقق من حسن سير العمل في ظل ظروف الاستخدام قبل استخدامه. وقد يؤدي استخدام ملحقات غير تلك المحددة أو التي تباعها الجهة المُصنَّعة كقطع غيار إلى زيادة الانبعاثات أو انخفاض في حصانة الجهاز.
- في حالة توقف الجهاز عن العمل، أعد تعيين الجهاز وأعد تشغيل الاختبار من البداية. لا تستخدم البيانات السابقة لعمل وصفة طبية.
- عند استخدام هذا الجهاز في المستشفيات، يجب عدم وضعه بالقرب من أجهزة الجراحة عالية التردد (HF) النشطة أو في غرف محمية من الترددات الراديوية (RF) المزودة بأنظمة طبية للتصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)، حيث تكون شدة الاضطرابات الكهرومغناطيسية مرتفعة.



إرشادات وإقرار الشركة المصنعة - الانبعاثات الكهرومغناطيسية

وحدة الانكسار OST مخصصة للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب على العميل أو مستخدم وحدة الانكسار OST التأكد من استخدامها في مثل هذه البيئة.

اختبار الانبعاثات	معيار EMD الأساسي	الامتثال
الانبعاثات اللاسلكية المُوصَّلة والمنبعثة	معيار CISPR 11	الفئة (ب)، المجموعة (1)
التشوه التوافقي	IEC 61000-3-2	الفئة أ
تقلبات الجهد والوميض	IEC 61000-3-3	متوافق

اختبار المناعة	المعيار الأساسي للتوافق الكهرومغناطيسي أو طريقة الاختبار	مستويات اختبار المناعة بيئة الرعاية الصحية المنزلية	مستوى التوافق
التفريغ الكهروستاتيكي	IEC 61000-4-2	± 8 كيلو فولت ملامس ± 2، 4، 8، 15 كيلو فولت هواء	± 8 كيلو فولت ملامس ± 2، 4، 8، 15 كيلو فولت هواء
المجالات الكهرومغناطيسية ذات التردد اللاسلكي المُشعَّة	IEC 61000-4-3	3 فولت/متر 80 ميغا هرتز إلى 2.7 جيجا هرتز 80% ملي أمبير عند 1 كيلو هرتز	3 فولت/م
الحقول التفاضلية من معدات الاتصالات اللاسلكية ذات التردد اللاسلكي		انظر الجدول أدناه.	
المجالات المغناطيسية لتردد القدرة المقدرة	IEC 61000-4-8	30 أم 50 هرتز أو 60 هرتز	30 أم

30 كيلو هرتز (8 أمبير/متري) 134.2 كيلو هرتز (65 أمبير/متري) 13.56 ميغاهرتز (7.5 أمبير/متري)	30 كيلو هرتز (8 أمبير/متري) 134.2 كيلو هرتز (65 أمبير/متري) 13.56 ميغاهرتز (7.5 أمبير/متري)	IEC 61000-4-39	الحقول المغناطيسية القريبة
(أ) قبل تطبيق التعديل.			

تردد الاختبار (ميغاهرتز)	النطاق (ميغاهرتز)	الخدمة ^أ	التعديل	الحد الأقصى للطاقة (واط)	المسافة (م)	مستوى اختبار المناعة (فولت/متر)	مستوى التوافق (فولت/متر)
385	390 - 380	TETRA400	تعديل النبض ^ب 18 هرتز	1.8	0.3	27	27
450	470 - 430	GMRS460, FRS460	تضمين التردد ± 5 كيلو هرتز الانحراف 1 كيلو هرتز جيب الزاوية	2	0.3	28	28
710	787 - 704	LTE Band 13, 17	تعديل النبض 217 هرتز	0.2	0.3	9	9
745							9
780							9
810	960 - 800	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, LTE Band 5	تعديل النبض 18 هرتز	2	0.3	28	28
870							28
930							28
1720	1990 - 1700	GSM1800 و CDMA1900 و GSM1900 و DECT LTE Band 1 و 3 و UMTS و 25 و 4	تعديل النبض 217 هرتز	2	0.3	28	28
1845							28
1970							28
2450	2570 - 2400	WLAN و Bluetooth و 802.11b/g/n و FRID2450 و LTE Band 7	تعديل النبض 217 هرتز	2	0.3	28	28
5240	5800 - 5100	WLAN 802.11a/n	تعديل النبض 217 هرتز	0.2	0.3	9	9
5500							9
5785							9

^أ بالنسبة لبعض الخدمات، يتم تضمين ترددات الوصلة فقط.

^ب يعدل الناقل باستخدام إشارة موجة مربعة من دورة العمل نسبتها 50 في المائة.

اختبار المناعة	معييار التوافق الكهرومغناطيسي الأساسي	مستويات اختبار المناعة بيئة الرعاية الصحية المنزلية	مستوى التوافق
التيارات الكهربائية العابرة / الانفجارات الكهربائية السريعة	IEC 61000-4-4	منفذ طاقة تيار متردد للإدخال ± 2 كيلو فولت تردد التكرار 100 كيلو هرتز	± 2 كيلو فولت
		منفذ وحدة إدخال/إخراج الإشارة ± 1 كيلو فولت تردد التكرار 100 كيلو هرتز	± 1 كيلو فولت
ارتفاعات الجهد بين خطين ارتفاعات الجهد بين الخط والأرض	IEC 61000-4-5	± 0.5 كيلو فولت، 1 كيلو فولت	± 0.5 كيلو فولت، 1 كيلو فولت، ± 2 كيلوفولت
		± 5.0 كيلوفولت، ± 1 كيلوفولت، ± 2 كيلوفولت	± 5.0 كيلوفولت، ± 1 كيلوفولت، ± 2 كيلوفولت
الاضطرابات الموصلة المُستَحْتة بواسطة الحقول ذات التردد الاسلكي	IEC 61000-4-6	3 فولت فعّالة 0.15 ميغا هرتز - 80 ميغا هرتز 6 فولت فعّالة في نطاقات ISM بين 0.15 ميغا هرتز و 80 ميغا هرتز تضمين سعة بنسبة 80% عند 1 كيلوهرتز	3 فولت فعّالة 6 فولت فعّالة في نطاقات ISM

انخفاضات الجهد	IEC 61000-4-11	0% U_T : 0.5 دورة 0 درجة، و45 درجة، و90 درجة، و135 درجة، و180 درجة، و225 درجة، و270 درجة مئوية، و335 درجة مئوية	0% U_T : 0.5 دورة
انقطاعات الجهد		0% U_T : 1 دورة و 70% U_T : 25 دورة المرحلة المفردة: 0°	0% U_T : 1 دورة 70% U_T : 25 دورة
		0% U_T : 250 دورة	0% U_T : 250 دورة

U_T هو جهد التغذية بالتيار المتردد قبل تطبيق مستوى الاختبار.

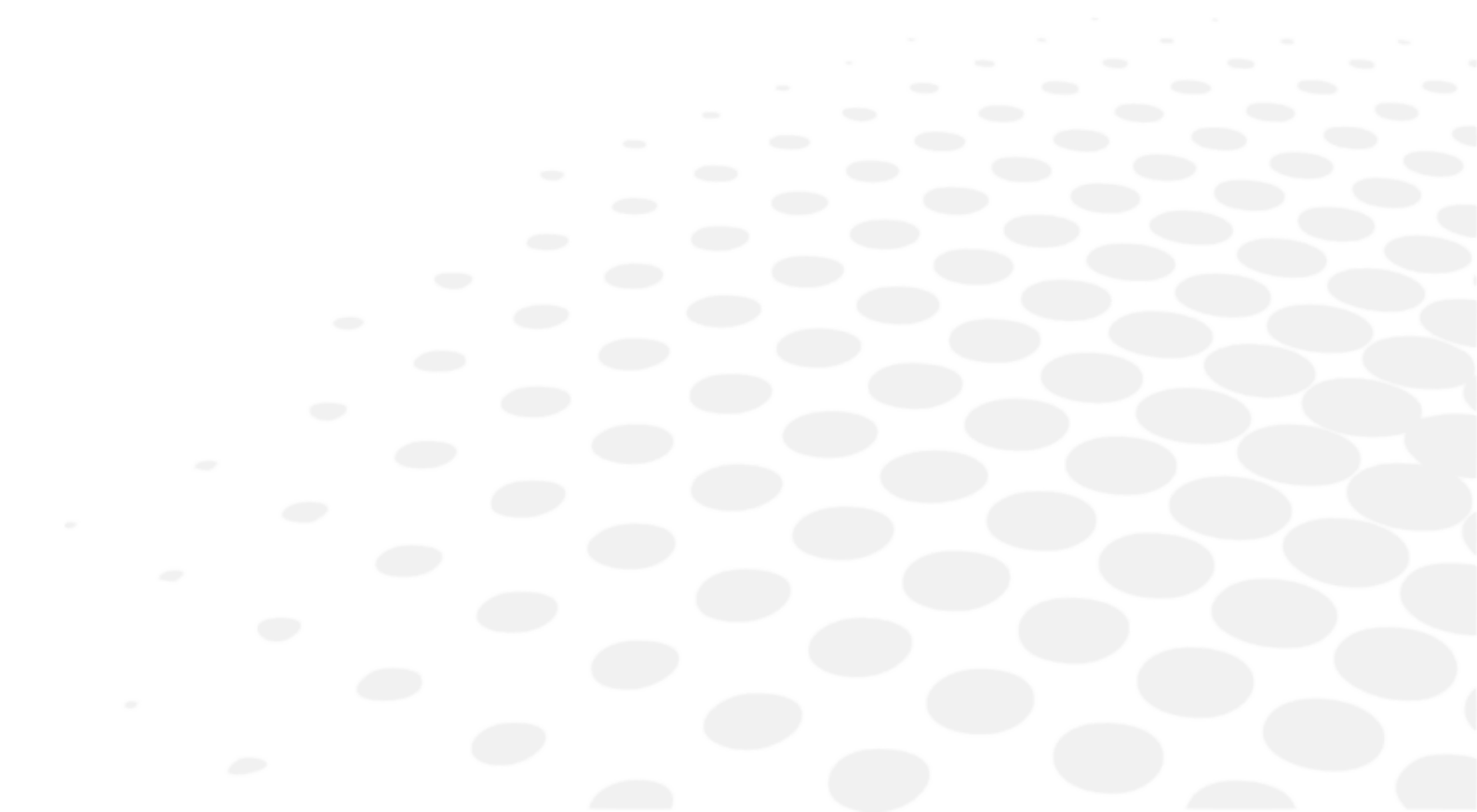
3. التخلص من المنتج

التعليمات المتعلقة بالتخلص من الجهاز وفقًا للتوجيهات EU/2012/19 وEU/2011/65 بشأن الحد من المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية. عندما تنتهي فترة استخدام الجهاز، فلا يجب التخلص منه مع النفايات المنزلية. وإنما يمكن التخلص منه في مركز إدارة النفايات الذي يخضع لإدارة البلدية أو تجار التجزئة الذين يوفر هذه الخدمة. يتجنب التخلص المنفصل من جهاز كهربائي حدوث أي ضرر يلحق بالبيئة أو الصحة قد ينتج عن التخلص الذي لا يمثل للتوجيهات، كما يتيح إعادة تدوير المواد المكونة منه لتوفير الطاقة والموارد. يظهر الرسم التخطيطي للحاوية ذات العجلات على ملصق الجهاز. ويشير إلى الالتزام بتجميع الجهاز والتخلص منه بشكل منفصل عن المعدات الكهربائية والإلكترونية منتهية الصلاحية/غير المستخدمة.	
---	--

- يجب على المستخدم مراعاة الآثار الضارة المحتملة على البيئة وصحة الإنسان والتي يمكن أن تنجم عن التخلص من الجهاز بالكامل أو بعض مكوناته بطريقة لا تمثل للتوجيهات.
- ولتفادي إطلاق مواد خطيرة في البيئة وتشجيع الحفاظ على الموارد الطبيعية، تُبشّر الجهة المُصنّعة، في حالة رغبة المستخدم في التخلص من الجهاز منتهية الصلاحية، إعادة استخدام الجهاز ومكوناته واستردادهم وإعادة تدويرهم. ويجب مراعاة متطلبات اللوائح الأوروبية والوطنية قبل التخلص من هذا الجهاز.
- تجنب التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية، بل يجب التخلص منه بشكل منفصل بتسليمه إلى شركة متخصصة في التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية أو إلى الخدمات الإدارية المحلية المسؤولة عن جمع النفايات.
- يجب على المورد أو الجهة المُصنّعة استعادة المعدات القديمة.
- تغطي الجهة المُصنّعة تكاليف المعالجة وإعادة التدوير للجهاز المستخدم بالانضمام إلى اتحاد معني بنفايات المعدات التقنية.
- تتعهد الجهة المُصنّعة بتزويد المستخدم بجميع المعلومات المتعلقة بالمواد الخطرة التي يحتويها الجهاز وطرق إعادة تدوير هذه المواد، وإبلاغه بإمكانية إعادة تدوير المعدات المستخدمة. وينص القانون على عقوبات صارمة في حال مخالفة هذه التوجيهات.



X. شرح الرمز



1. الواردة في الوثيقة

الوصف	الرمز
تنبيه: موقف خطير قد يؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة إذا لم يتم تجنبه.	
تحذير: موقف خطير قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم يتم تجنبه.	
معلومات إضافية مهمة أو مفيدة أو كلاهما لمعرفة المعلومات المتعلقة بالنص الوارد في هذا الدليل.	
تلميحات: نصائح عملية.	

2. على الجهاز

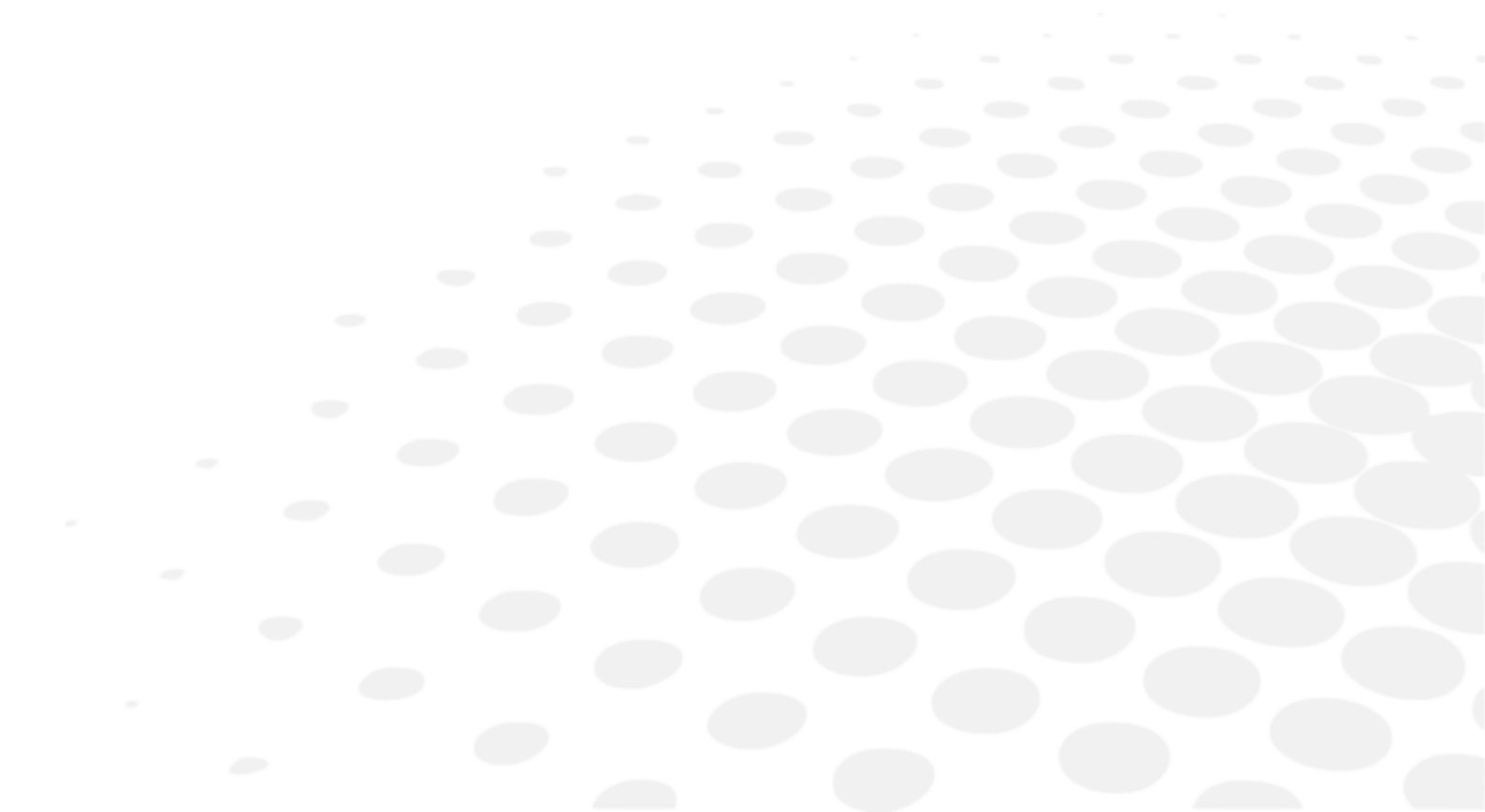
الوصف	الرمز
الجهة المصنعة	
بلد الصنع وتاريخ التصنيع (شهر-سنة)	
جهاز طبي	
علامة سي إي "CE" (اللائحة الأوروبية المتعلقة بالأجهزة الطبية).	
الرقم المرجعي للمنتج	
الرقم التسلسلي للمنتج	
معرف الجهاز الفريد	
ارجع إلى دليل/ كتيب التعليمات	
علامة تحذير عامة	
تيار متناوب	
تأريض للوقاية (تأريض)	
الجزء المطبق من النوع ب	
تصنيف IP	
رمز التخلص من النفايات وفقًا لتوجيهات EU/2011/65 و EU/2012/19	

3. على العبوة

لتلبية متطلبات المناولة والتخزين والنقل المناسبة.

الوصف	الرمز
التعامل بهذه الوضعية	
الحد الأقصى لرض المنتج فوق منتج السوق	
ضعيف، يتم التعامل معه بحرص	
إبقاء الجهاز جافًا	
يُشير إلى الحدود الحرارية التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان تام.	
يُشير إلى حدود الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان تام.	
يُشير إلى حدود الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان تام.	
جهاز طبي	
علامة سي إي "CE" (اللائحة الأوروبية المتعلقة بالأجهزة الطبية).	
الرقم المرجعي للمنتج	
الرقم التسلسلي للمنتج	
معرف الجهاز الفريد	
رمز التخلص من النفايات وفقًا لتوجيهات EU/2012/19 و EU/2011/65	
يُشير إلى أن العبوة قابلة لإعادة التدوير	

XI. الإعفاء من المسؤولية



يتم استخدام المنتج وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها من قبل مستخدمين مؤهلين ومحترفين. يجب تثبيت المنتج واستخدامه وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم الحالي ووفقاً لأي توجيه أو توصية مكتوبة مقدمة من Essilor ("الوثائق").

وتحتفظ Essilor بحق مراجعة الوثائق وإجراء تغييرات في محتواها من وقت لآخر. وتتم الصيانة الوقائية والتصحيحية (بما في ذلك المعايرة المنتظمة إذا لزم الأمر، وفقاً للوثائق) وفقاً للوثائق.

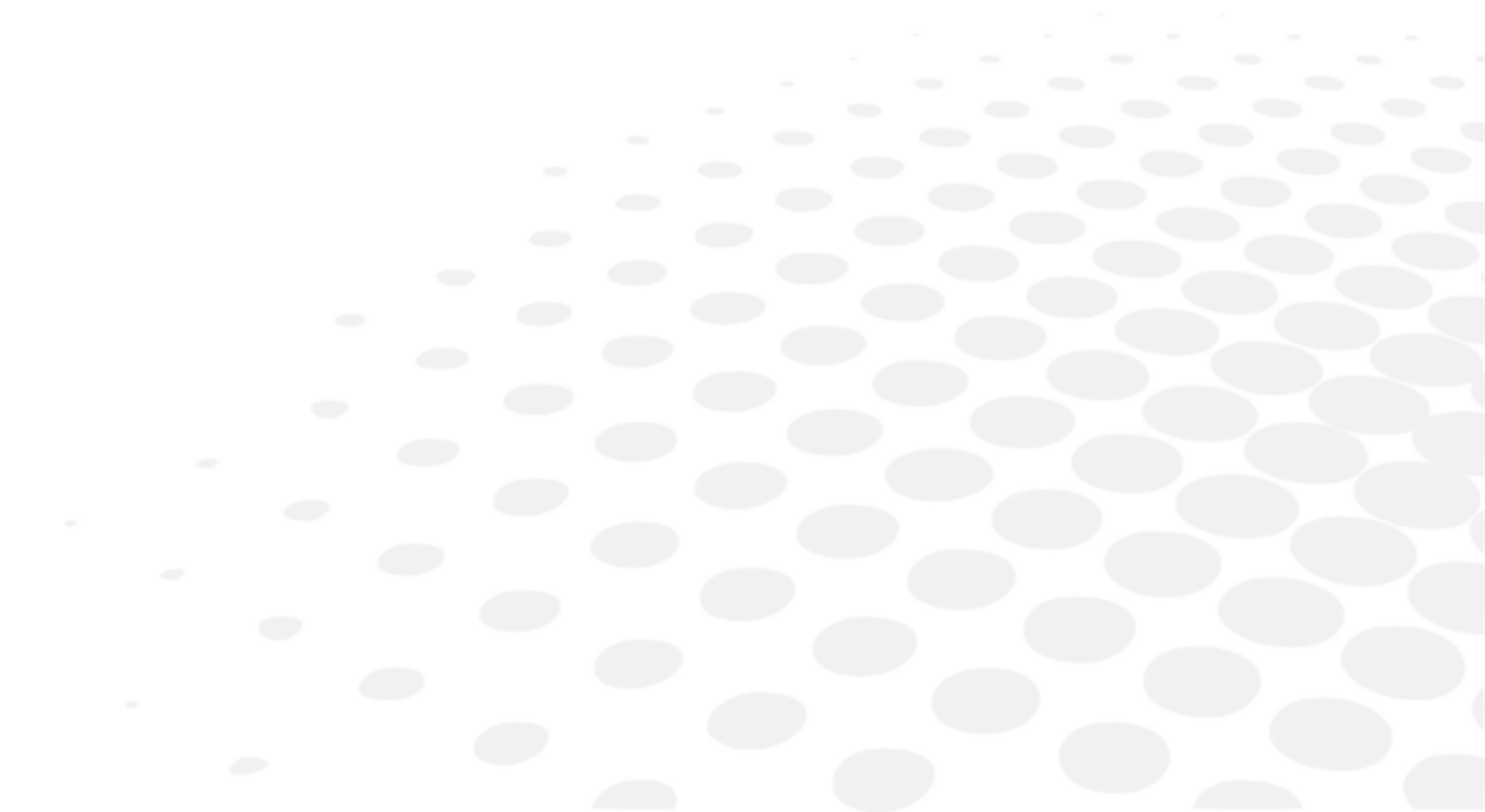
أي ضمان منتج يقدمه Essilor يتوقف على استخدام المنتج وفقاً للوثائق والاستخدام المقصود للمنتج ولا يغطي المنتجات التي تم تعديلها دون موافقة خطية مسبقة من Essilor أو تصليحها من قبل طرف خارجي لم يوافق عليه Essilor، ولا المنتجات التي تعرضت لضغط بدني أو كيميائي أو كهربائي لم تكن المنتجات مصممة أصلاً.

لا يجب تحميل Essilor أي مسؤولية عن أي أضرار لحقت بمستخدم المنتج أو المنتج أو أي طرف خارجي نتيجة عدم التزام أي مستخدم بهذا القسم.

إذا كان المنتج يوفر وظيفة اتصال، يكون المستخدم مسؤولاً فقط عن:

- اختيار جميع خدمات الإنترنت والاتصالات السلكية واللاسلكية المطلوبة والحفاظ عليها واستمرارها على نفقته الخاصة؛ و
- اعتماد ومواصلة الإجراءات والتدابير اللازمة لحماية محطات العمل والأجهزة والبرمجيات التابعة له، بخلاف المنتج، بما في ذلك الحماية من أي فيروس أو هجمة إلكترونية

XII. رمز الاستجابة السريعة



يتوفر أحدث إصدار من دليل الاستخدام باللغة المناسبة على الموقع الإلكتروني. ويمكن توفير نسخة ورقية مجانًا عند الطلب.

The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software .to display the electronic Instructions for use en

Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique fr

دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة PDF. لتتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام. ar

Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмае забеспячэнне be

Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба bg

Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu cs

Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har .en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger da

Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine .entsprechende Software verfügt de

Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης el

El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado .y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas es

Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise .kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara et

Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen .ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen fi

המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט PDF. כדי לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה-QR למטה באמצעות כלי או אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות. he

Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući .softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu hr

A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő .szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére hu

Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak .yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik	id
Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicursi che il dispositivo sia adatto e .che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico	it
完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電。子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください	ja
전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하십시오. 기 바랍니다	ko
Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą .programinę įrangą elektroninėms naudojimo instrukcijoms rodyti	lt
Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai pieklūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārliecinieties, vai jūsu ierīce ir .piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai	lv
Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan .mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan	ms
Il-manwal tal-utent shih huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex tačcessah, jekk joghġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk joghġbok žgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s- .software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici	mt
De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de .juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven	nl
Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en .passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen	no
Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest .zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi	pl
O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu .dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização	pt
O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser .compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização	pt (brazil)
Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicație dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un .software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic	ro
Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения .электронных инструкций по эксплуатации	ru

Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie

sk

Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo

sl

Kompletno uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu

sr

Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna

sv

สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บสเปซ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง

th

Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun

tr

Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення

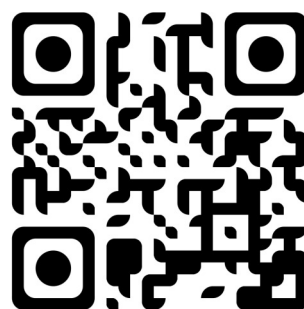
uk

Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử

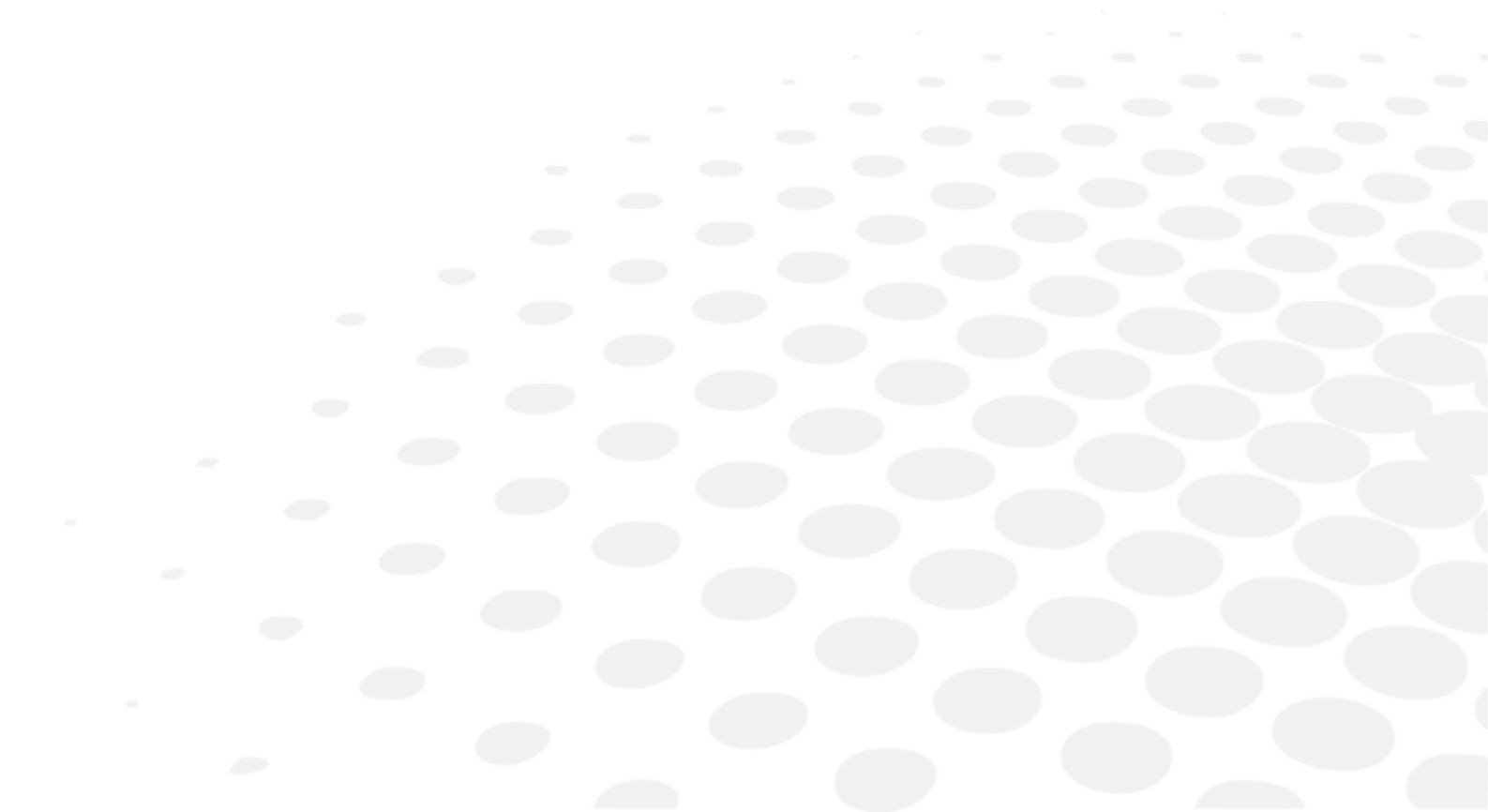
vi

完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码。请确保所。您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明

zh



XIII. معلومات الاتصال



وإذا بدا أن الجهاز معطل، يوصى بشدة بفحص الجهاز وفقًا لإجراء أكتشاف الأخطاء وإصلاحها في هذا الدليل.
إذا استمرت المشكلة أو تلف الجهاز أو تعطل عن العمل أو أشار عليك بالاتصال بالموزع المحلي، يرجى اتباع الخطوات التالية.

- يرجى الاتصال أولاً بالموزع المحلي في مقاطعتك أو بلدك. جميع المعلومات متاحة على www.essilor-instruments.com في قسم "الاتصال".
- إذا تم تزويد المنتج بتعليمات إلكترونية وكنت بحاجة إلى تنسيق ورقي، يرجى الاتصال بالموزع المحلي.
- يُرجى الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز إلى essilor-instruments-vigilance@essilor.com وإلى السلطة المحلية المختصة بالأجهزة الطبية.
- قبل الاتصال بالموزع المحلي، يرجى التأكد من فحص "الطراز" والأرقام التسلسلية.
- الرقم التسلسلي فريد لهذه الوحدة ويمكن الوصول إليه على المنتج. من المستحسن ملء الجدول التالي بمجرد شراء منتجنا.
- الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل كسجل دائم لمشترياتك والاحتفاظ بإيصال الشراء كدليل على الشراء.

تاريخ الشراء:

اسم الموزع:

عنوان الموزع:

رقم هاتف التاجر:

رقم الطراز:

الرقم التسلسلي:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

